

ՐԱՅԵՐԻՄԱ

THE RAHNUMA

Telephone: Ashland 1461

A WEEKLY PAPER

Annual Subscription \$5.00

Published by H. K. Krikorian, 180 Lexington Ave., New York, N. Y.

Entered as second-class matter August 15, 1924, at the Post Office at New York, N. Y. under the Act of March 3, 1879

Vol. IX, No. 19, May 7, 1927

Հիւտ 9, Նո. 19, Մայիս 7, 1927

ՊԷՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

ՐԱՀՆԻՄԱ

Պունտան սօնրա կէլէն նօմէրօ Բահնիւմանն հաֆթալըդ նէշրիյաթընըն սօն նուսխէսի օլաճազ տըր: Անտէն սօնրա իքի հաֆթատա պիր նէշր օլունաճազ տըր էկէր իւմիտ էթտիյիմիդ կիպի պէտէլի թէտիյէ էտիլէն ապօնէլէրին սալըսը պինէ եէթիլիւսէ: Մէմուլ էտէր իդ քի պու իքի հաֆթա դարֆընտա միւտտէթլէրի պիթմիչ օլանլար ապօնէ պէտէլի օլան 2½ տօլար իլէ պէրապէր սըլարըշլարընը թէճտիտ էտէրլէր:

Նիշէլէր Բահնիւմանըն հաֆթալըդ նէշրին տէվամընը թալէպ էտիյօրլար իսէ տէ, թապիի էվվէլա փարանըն թէճմին էտիլմէսի վաճիպ տիր: Շունը տա իլալէ էթմէք իսթէրիդ քի հէր նէ զէման հաֆթալըդ Բահնիւմանըն պէտէլի իշիւն պիր եօլ կէօրիւր իսէք եինէ հաֆթալըդ նէշրինէ հազըր րզ:

Յ. Գ. Գ.

ՔՐԻՍՏՈՍ ՀԱՅԱԹ ՆԻՒՄՈՒՆԵՍԻ

Պու կիւնլէրտէ Քրիստոսըն ուլուհիյէթի մէսէլէսի միւղաքէրէ էտիլիւրէն, կէրէք Ամէրիզալըլարըն կէրէք պիդ էրմէնիլէրին արասընտա պիր մէյլ միւղահատէ էտիլմէքտէ տիր. — Քրիստոսըն ուլուհիյէթի ինքեար էթմէքէ պէրապէր անըն իլահի սիրէթի վէ եիւքսէք տէրէճէտէն ախազի հայաթը սէնա էտիլիյօր, վէ Քրիստոսըն պու ախազի հայաթընըն ճիւմ-

լէ ատէմլէր իշիւն նիւմիւնէ օլաճազ պիր հայաթ օլտըղը թէճէքիտ էտիլիյօր:

Քրիստոս կիպի պիր ատէմ օլմազ ֆիլվազը Քրիսթիանլըղըն պէշրիյէթէ իհասն էթտիյի էն գըյմէթլի աթիյէ օլտըղը հալտէ, Քրիստոս պիդիմ նումունէ ի հայաթըմըղ օլուպ օլ հայաթա վէ օլ սիրէթէ միւղապիհ ատէմլէր օլտըղումուղ տէրէճէտէ Քրիստոս պիդիմ տէրու նիմիդտէ սաքին օլմուշ օլուր տէնիլիյօր: Պէօյլէլէր Քրիստոսըն հայաթընտա ֆաիզ իւթ թապիա պիր ունսուր կէօրմէյիպ, անճազ անըն իլահի հայաթընա հայրան օլուրլար վէ անը քէնտիւնին էն պէօյիւք գուվվէթի սայարազ, անըն կիպի սէվմէքլիյի, անըն կիպի խըտմէթ էթմէքլիյի, անըն կիպի տիւշիւնիւպ անըն մէպալէրինէ կէօրէ եաշամաղլըղը քրիսթիանլըղըն էն եիւքսէք ալամէթի սայարլար:

Պէօյլէնէ Քրիստոսըն ուլուհիյէթի զապուլ էթմէմէքլէ պէրապէր քէնտի քէնտիլէրին Քրիստոսըն թապիլէրի հաթթա Քրիսթիանլըղըն զէմանի վէ եէնի համիլէրի ատտ էտէրլէր: Նիշէլէրին թէսալվուրընճա եէնի իլմի քէշֆիյաթ վէ թարիսի ինթիզատ նէթիճէսինտէ Քրիսթիանլըդ պունտան իլէրի կէշէմէզ, Քրիստոսա քիլիսէնին վէրտիյի էսքի մանա վէ հէճմիլէթի վէրէմէզլէր: Քրիստոս Ալլահըմըդ տէյիլ, իլահի էօրնէյիմիդ տիր. Քրիսթիանլըդ եէնի պիր նէվ ատէմլիք տէյիլ, Քրիստոսըն սիրէթ վէ ախազընա պէնգէր պիր ատէմ օլմազլըդ տըր, Քրիսթիանլըդտա ֆաիզ իւթ թապիա իանի միւճիգէվի պիր ունսուր եօզ, անճազ հէր եէրտէ վէ հէր ասրտա ատէմլէրին էօմրիւնտէ կէօրիւլէն ախազի թէրազընըն պիր նէվի

տիր, քի անտէ նուստնէ՝ Ինճիլլէրտէ կէօր-տիւյիւմիւզ Յիսուս տըր :

Վազաա Յիսուսըն Ինճիլլէրտէ ըէսմ էտիւ-միշ օլան հայաթը հէր քէսին հաթթա Գրիս-թիանլըղա խասիմ պուլունանլարըն պիլէ թահ-սին վէ հայրէթինի միւճիպ օլմուշ տըր : Յի-սուսըն հաշատըղը հայաթ վէ թէլգին էթտիյի հայաթ մէպտէլէրի Փիլվազը էն եիւքսէք տէ-րէճէտէն տիր : Անա «Իլահի հայաթ» թէսմիյէ էթմէք փէք մագուլ վէ տօղրու տըր, վէ Յի-սուսըն հաշատըղը կիպի հաշամագ վէ անը հա-յաթըմըղ իչիւն պիր մօտէլ թութմագ, էյի ա-տէմէր օլմագ իչիւն էն միւնասիպ պիր եօլ տըր : Հէր ատէմ՝ թէճրիպէյէ զալիպ օլան, տուա էտէն, իրատէթ ուլլահա թապի օլան, գօնչու-սուըն սէվէն, տիւշկիւնլէրէ իշթիրաք ը հիսս կէօթէրիպ անլէրի զալտըրմագա չալըշան, մէ յուսլարա ճէսարէթ վէրիպ էյիլէրի թէշվիգ է-տէն, չօճուզլարը սէվիպ տիւշմէնլէրինէ ափվ էտէն Յիսուս կիպի պիր ատէմ օլսա տիւնեա նէ գատար Փարզը պիր տիւնեա օլուր իտի :

Լաքին չու իւշ նօղթա ի նազարտան պագ-տըղըմըղտա մէսէլէյի պունտան Փարզը կէօ-րէճէյիգ, եանի 1. Գրիստոսըն հայաթընըն վէ քէլամլարընըն մանասը, 2. Գրիստոսըն շա-կիրտլէրինին օլ հայաթտա կէօրտիւյիւ մանա, 3. Գրիսթիանլըղըն տիւնեատա կէօրտիւյիւ վէ կէօրմէքտէ օլտըղը իշ : Պու իւշ ճիհէթտէ տօղ-րու պիր Փիքը թէշքիլ էտէրսէք կէօրէճէյիգ քի Գրիստոսըն իըտմէթի սալթ պիզէ պիր նուսու-նէ վէրմէք տէյիլ, վէ Գրիսթիանլըղ սալթ Գը-րիստոսըն սիյրէթինէ միւշապիհ պիր հայաթա մալիք օլմագ տէյիլ, իլլա անտէ պունլարտան եիւքսէք պիր շէյ վար տըր :

Իվվէլա, Գրիստոսըն հայաթընը վէ քէլամ-լարընը էլէ ալալըմ : Ինճիլ նազլիյէթլէրինի նէ գատար թարիխի թէնգիտէ մարուզ գըլսագ, վէ նազարէթլի Յիսուսըն, եանի թարիխի Գրիս-տոսըն թարիխի հայաթընա նէ գատար հազըն կիթսէք վէ օլ հայաթը նէ գատար սատէլէշտիր-սէք եինէ չու հագիգաթ տաիմա գահիր օլաճագ տըր քի, Յիսուս իչիւն հայաթ պազը վէրիմիշ գանունլարա կէօրէ հաշամագ տէյիլ, իլլա տօղ-րուտան սէվէն վէ սէվիլէն Ալլահ իլէ միւլա-գաթտա պուլունուպ, Ալլահըն իրատէթինի Ալլահ իլէ պէրապէր իճրա էթմէքտէն իպարէթ իտի : Կէրէք Փէրտի հայաթը իչիւն կէրէքսէ պէ շէրիյէթէ օլան ալագասընճա հայաթը իչիւն է-

սաս վէ զայէ իրատէթ ուլլահ վէ Մէլէքիւթ-ուլլահ իտի : Ատէմլէրէ վէրտիյի փէյլամ վէ տալէթ տախի այնի շէյ իտի : Հէր Փէրտին սէ-մալի փէտէրի օլան զաթըն լայըգ էվլատը օ-լուպ անըն իրատէթ վէ մէլէքիւթիւնէ իշթիրաք էթմէք տիր : Մէսէլէ էյի ալալագ սահիպի օլ-հագտան զիյատէ իտի, եանի Ալլահըն էվլատը օլմագ վէ օլ էվլատըղա լայըգ պիր հայաթ շամագ :

Սանիէն, Շակիրտլէր վէ իլք ասըն քրիս-թիանլարը պու նօղթայը էյի անլատըլար, վէ հալընըղ Ֆէրիսիլէր կիպի Մոզսէսին շէրիա-թընա կէօրէ հա իսթօիքլէր կիպի ըիլընըն մաթլուալընա կէօրէ ալալագի պիր հայաթ հա-շամագա տէյիլ, իլլա Գրիստոս կիպի Ալլահ ի-լէ վէ Ալլահըն էվլատը հալընտա հաշամագա չալըշտըլար : Գրիստոսըն քէնտիլէրտէ հաշա-մասը սալթ Գրիստոսըն ալալագի հայաթ Փիլի-լէրինի իճրա էթմէք տէյիլ, իլլա Գրիստոստա կէօրիւլէն Ալլահ հայաթընը քէնտի հայաթլա-րընտա հաշամագ իտի : Գրիստոստա օլան Ալ-լահըն ըուհու իլէ եէնի ատէմ օլուպ Ալլահըն իրատէթինի վէ Ալլահըն մէլէքիւթիւնիւ ըուհ օլան Ալլահ իլէ պէրապէր հայաթլարընտա իգ-ւար էթմէք իտի : Յոզհաննէսին, Պօղոսըն վէ սաիր իլք ասը Գրիսթիանլարընըն հայաթը պէօյլէ իտի :

Սալիսէն, Գրիսթիանլըղըն պիւթիւն թա-րիխինտէ խալիս վէ միւսմիր Գրիսթիանլըղ հէ-ման պու խաթթ իւզէրինտէ եիւրիւմիւշ տիր : Թօմաս Գարլայլ քէնտինին «Հիրօգ էնտ Հիրօ Ուըրչիփ», եանի Գահրամանլար վէ Գահրա-մանիլէրէսթլիք նամ մէշհուր քիթապընտա, ա-տէմլէրին քէնտի արալարընտա պիր գահրաման կէօրիւլէրսէ անա փէրէսթիշ էտէրլէր, անա հայրան օլուպ անա իպատէթ էտէրլէր, տէյէ-րէք ատէմլէրին Մուհամմէտէ, Պօնափարթա վէ սաիր գահրիմանլարա նասըլ ուպուտիյէթ կէօս թէրտիքլէրինի թարիֆ էթմիշ տիր :

Գրիստոս քրիսթիանլար իչիւն սատէ պիր շըլս վէ Գրիսթիանլըղ պիր Հիրօ-Ուըրչիփ տէյիլ տիր : Գրիստոսա ինանան քիմսէ թարի-խի Գրիստոսըն սիւրէթինէ էսիր օլմայօր, Գրիս-տոսա ինանան էվլատ Ուլլահ օլույօր : Գրիս-թիանըն հայաթ տիւսթուրը Ինճիլլէրտէ թա-րիֆ օլունան Յիսուսըն իճրաաթը վէ վէրտիյի գաիտէլէր տէյիլ, իլլա պու կիւն տէրունինտէ հաշատըղընը հիսս էտիպ անըն իլէ իրշատ օ-

լուծնորդը Ալլահ տըր, պու Ալլահը իսէ քէն-տիսինէ թարիսի Գրիստոս քէշֆ ու պէյան էթմիշ տիր: Գրիստոսըն ինճիլլէրտէ գայտ օլունան «իլահի սիրէթի» տէյիլ տիր քի պիզ անը թազըպ էթմէքէ հադիդի ատէմլէր օլաճաղըզ, իլլա բուհուսմըդտա սաքին օլտըդընա ինանըպ անա թապի օլտըդըմըզ բուհանի Գրիստոս վէ անըն բուհը տըր քի ան պէ ան պիզի ատէմ օլմաղա սէվզ էթմէսի իլէ պիզ էվլատ ուլլահ օլաճաղըզ:

Պու իսէ ատէմ օլմանըն էն միւհեսիր վէ էն մագուլ թարիզի տիր: Հադիզի ատէմ օլմագ պու ճիհանտա էն կիւճ վէ էն ազիմ պիր իշ տիր: Ատէմի թապիաթ գուվլէթլէրի եափմագ: Ատէմ օլմագ պիր բէսսամըն չըզտըդը ատէմ տէյիլ տիր քի գարչընա պիր Սօգրատ, պիր Պուտտա, պիր Յիսուս ալաքնտա հայաթընտա օլ բէսմի չըզաքըն: Ատէմ, հադիզի ատէմ, Ալլահըն եարատաճաղը պիր էսէր տիր: Շու թիւրապի վէ հայվանի ատէմտէ Ալլահ ատէմի մէյտանա կէթիրմէք տիր: Գրիստոստա պիզ պու խիլզաթըն, պու միւհիզէնին սըրընը պուլտուգ: Գրիստոստա գահիր օլան Ալլահ պէնտէ տէ գահիր վէ Փաիլ օլուրսա, պէն տէ իրատէթիմի անա թէսլիմ էտէր իսէմ, այնի Ալլահ այնի Գրիստոս հայաթընը եանի եէնի ատէմի պէնտէ եարատըր:

Պինանէն ալէյհ, ինճիլլէրտէքի Գրիստոսըն իլահի հայաթընը կէօրիւնճէ, «Ատէմլիյին նուսուսէն յինի պուլուուզ», տէյիլիմ, լաքին «Անըն իլաիսի սիրէթիմի էլտէ էտէր իսէք, պիզ տէ Բըրիստոսուն չալիրտլէրի օլմուշ օլուրըզ», տէյու տիւլիւնմէյիլիմ: Մէսէլէ տահա տէրին տիր: Գրիստոստա գահիր օլան Ալլահըն հուզուրունը պիզ քէնտի տէրունիմիզտէ հիսս էտիպ Անըն իլէ պէրապէր ատէմ օլմաղա չալըշմալը իզ, տահա տօղրուսու, պրազմալը իզ քի օ պիզտէ ասլ ատէմի կիւնտէն կիւնէ լաալէ էյիլէսին:

Յ. Գ. Կ.

ՄԻՈՒԹԻՒՆ ՄԷՃԼԻՍԼԷՐԻ

Պու եազընլարտա Հայ Աւետարանականլարըն սէնէվի Միուլթիւն Մէճլիսլէրի ազա էտիլէճէք տիր: Ամէրիգատա՝ Շարգի վէ Ղարպի Միուլթիւնլար, Սիւրիատա՝ սապըզ Կիլիկիա Միուլթիւնը վէ Եունանիսթանտա՝ օ մէմլէքէթ-

տէ պուլուան Հայ Աւետարանական քիլիսլէրին Միուլթիւնը: Պու մէճլիսլէր նէ՞ կիպի մագսէտլէրէ խըտմէթ էտէճէք տիր:

Պիթթապի պուլնլար սիյասի մագսէտլէր իչիւն թէճէմմիւ էթմէյօրլար: Անլէրտէ Հայ Աւետ. քիլիսլէրին չօպանլարը վէ ներկայացուցիչլէրի թէճէմմիւ էտէճէք տիր, պինանէն ալէյհ ասլ մագսէտ օլ քիլիսլէրէ խըտմէթ էթմէք տիր: Օլ մէճլիսլէրտէ չօպանլար վէ նուլիւսկլար պիրպիրլէրինի բուհանի խուսուստա թէշլիզ էտէճէքլէր, քիլիսլէրին իհթիյաճաթընը կէօզ էօնիւնէ ալըպ անլէրին տէֆ ու թէսվիյէսի վէ բուհանի իչին թէրազըսը իչիւն եօլլար տիւլիւնէճէքլէր:

Պու Միուլթիւն մէճլիսլէրիմիզ թա իպթիտա ի թէէսիսլէրինտէն պէրու տահա վաթանըմըզտա իքէն քիլիսլէրիմիզէ գըմէթլի խըտմէթլէր իֆա էյլէմիլլէր տիր: Անլէրին սայէսինտէ քիլիսլէրիմիզ միւնթաղամ վէ միւլթիւսազը հալ քէսպ էյլէմիշ, մէքթէպլէրիմիզ թէրազը էթմիշ, գօլէճլէր վէ իլմ ի իլահի մէքթէպլէրի թէէսիս էտիլմիշ, անլէրտէ վաղըաբըմըզ իլհամլար ալմըշ, վէլհասըլ հէր ճիհէթլէ Աւետարանական քիլիսլէր իչիւն պէրէքէթ մէնպալարը օլմուշ տըր:

Չօզ սէվինի իզ քի քիլիսլէրիմիզ չու փէրաքէնտէ աշվալ իչինտէ եինէ պու Միուլթիւնլէրին տէվամընա սայ էտիյօրլար: Պու կիւն տաիսի քիլիսլէրիմիզ պու Միուլթիւն մէճլիսլէրինին իլհամաթընա վէ տէլալէթինէ միւհաթաճ տըրլար: Քիլիսլէրիմիզին պու կիւնքի իհթիյաճաթըն նիչէ խուսուսլարտա էվլէլէրլէր կիպի տիր. նիչէ խուսուսլարտա տա էվլէլէրլէրտէն Փարզլը մէսէլէլէր էօնիւնտէ պուլուսուլյօր ըզ:

Պու կիւն բուհանի հայաթըն թէշլիզ էտիլմէսինէ, ճէմասաթլարըմըզըն իմանընըն թէսպիթ էտիլմէսինէ, ախլազի վէ իւնսի հայաթլարընըն իրչատ էտիլմէսինէ, թէշթիլաթ վէ թէրթիպաթա տահա զիյատէ իհթիյաճ վարտըր:

Պու կիւն պիր մէսէլէ տէ քիլիսլէրիմիզին մէվճուտիյէթի տիր: Ամէրիգան Պօրտըն իանէսի տէվամ էտէճէք մի: Հէր շէյինի գայ էթմիշ օլան չու մուհաճիր քիլիսլէրին միւնպէր վէ մէքթէպլէրինի նասըլ պազի սաղլայա պիլէճէյիզ: Չայ էթտիլմիզ վաղըլարըն վէ մուսլիմլէրին եէրինի նասըլ տօլտուրապիլէճէյիզ,

Հէփ պու սրաւլարա ճէվապլար վերիմէլի տիր, վէ պու ճէվապլարը Միութիւն մէճլիսլէ-րիմիզտէն պէլէյորըզ: Պիզ Բրիստոսըն շա-կիրտլէրի կիպի անըն արտընճա կիտիպ խու-սուսա պէշարէթին թէպշիւրի իշիւն քէնտի քիլի-սէսինէ վէրտիյի սօն էմրի նասըլ իճրա էտէ-ճէյիզ: Պու պապտա իթթիխազ էտէճէյիմիզ մէսլէք միւնթազամ վէ միւթթէհիտ իշլէմէք թալէպ էտէր, իմտի պու ումումի իթթիհաստա հէր պիր Միութիւնըն վազիֆէսի նէ վէ ճիւմլէ-սինին պիրլիքտէ կէօրէճէյի իշ նէ տիր:

Պինաէն ալէյհ աշիքեար տըր քի Միու-թիւնլարըմըզն փէք մուհիմմ վէ դայէթ ամէլի վազիֆէլէրի վար տըր:

Պու վազիֆէլէրի իֆա էթմէք իշիւն, էլվէլա, Անլէրի թէրթիպ վէ իտարէ է-տէնլէր փէք միւնթապլարանէ իշլէմէք կէրէք տիրլէր: Թէտարիքսիզ իճրա էտիլէն մէճլիս-լէրտէն չօզ խայր չըզմազ: Պու մէճլիսլէր իշիւն նէ գատար տիզգաթլէ փրօկրամ հազըր էտիլիւր վէ օլ փրօկրամլար տիզգաթլէ ֆիլիէ գօնուլուր սա սէմէրէ օլ գատար միւսմիւր օլուր:

Սանիէն, Պու մէճլիսլէրէ կէլէն չօպանլար վէ մուրախիսալար տախի ֆիքրէն վէ գալպէն հազըր օլարազ կէլմէլի տիրլէր: Չօպանլար անճազ կիւզէլ պիր վազթ կէշիրմէք իշիւն տէ-յիլ, իլա ճիտտի պիր իշ կէօրմէք իշիւն կէլ-մէլի տիրլէր: Հաթթա մուրախիսալարըն ին-թիխապընտա պիլէ քիլիսլէր փէք տիզգաթլը պուլուլմազ վէ սալթ կէօնիւլ եափմազ իշիւն քէյիլ, իլա իշ կէօրմէք իշիւն քէնտի մուրախ-իսալարընը ինթիխապ էլլէմէլի տիրլէր:

Սալիսէն, Պու մէճլիսլէրին բուհանի մա-նասը ֆիքրտէ օլարազ անա իշթիրաք էտէնլէր Բրիստոսըն բուհանըն տէլալէթինէ թէսլիմ օլ-մուշ օլարազ անա տէվամ էթմէլի տիրլէր: Մի-ութիւն մէճլիսլէրիմիզ անճազ միւզաքէրէ ճէ-միյէթլէրի տէյիլ, իլա Բրիստոսըն բուհան-տան պօլճա հիսսէլէր ալաճազ, «Ֆէվզանի օ-տա» ճէմիյէթլէրի օլմազ կէրէք տիր:

Խուսուսա պու սէնէքի Միութիւն մէճլիս-լէրիմիզտէ քիլիսլէրիմիզին վէ միլլէթիմիզ ա-րասընտաքի պէշարէթ իշինին իսթիզպալընա տաիր փէք մուհիմմ պիր մէսլէլ միւթթալէ է-տիլէճէք օլտըզը իշիւն պու մէճլիսլէրին խու-սուսի պիր սուրէթտէ բուհան տէլալէթինէ թէս-լիմ էտիլմէսի վաճիպ տիր:

Յ. Գ. Գ.

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

ՅԻՍՈՒՍ ՊԵՅԻԻԲ ՈՒՍԹԱՏ

Կէլէն եազտա Վիէննատա թօզլու պիր օ-տատա Տօզթ. Կրօնօ նամ պիր արթիսթ աճայիպ պիր շէյ քէշֆ էլլէտի: Օտանըն երզըլմազ իւզ-րէ օլան տիվարընտա պիր գատըն ըէսմի պուլ-տու: Պու ըէսմին իթալիանըն ըէնէսանս Ասրը-նա աիտ ըէսմլէրին ուսուլպընտա չըզըլմը օլ-տըզընը կէօրէրէք անը տիզգաթ իլէ չըզարըպ ըէսմին արգասընտա օն պէշինճի ասրըն եազը-լարըլա, «էմիլիա փիա տէ Մօնթէֆէլթրօ», տէյու եազըլմը օլտըզընը քէշֆ էլլէտի: Մօն-թէֆէլթրօ աիլէսի մէշհուր ըէսսամ Բաֆայէլին համիսի օյան ֆամիլեա իտի: Տօզ. Կրօնօ պու ըէսմին՝ Բաֆայէլին էսէրի օլտըզընը իտտիա էլլէտի վէ պու կիւն իթալիանըն էն մէշհուր արթիսթի օլան Պէրէնսօն տախի պուլըն թաս-տըզ էլլէտի: Ամէրիգանըն Պալթիմօր շէհրին-տէն պիր գաթ պուրէսմի 250,000 տօլարա սա-թուն ալմը տըր:

Տէօրթ ասը տըր թօզ թօփրազ ալթընտա գալմը օլան պու սատէ ըէսմտէ պէօյիւք աը-թիսթ օլան Բաֆայէլին տէհասը գահիր օլտը-լը իշիւն պու գատար գըլմէթ քէսպ էթմիշ տիր:

Հայաթըն պէօյիւք ուսթատը տախի պիզէ ըէսմլէր թէրք էթմիշ տիր: Մարիամ Յիսու-սըն այազլարը տիպինտէ օթուրմուշ հազիգաթ արայօր: Ֆագիր տուլ գարը իքի փէնիսինի հէյ-քէլին խազինէ սանտըզընա պրազըյօր: Գըյ-էթլի եալ շիշէսինի դըրան գարը նէճիպ հիս-սիյաթըն իզհարը իշիւն գայաթը պիր շէյ եէրի-նէ գօյմայօր: Թէզ թահրիք օլունան Պէտրոս ճէսարէթ վէ վազֆիյէթին նուսուլմէսի օլու-յօր: Կիւրիւլթիւ օլլու Յովհաննէս «սէվկիլիւ» շակիրտ օլույօր:

Պու ճիւմլէ ըէսմլէր արասընտա Յիսուս քէնտիսի գուլմէթտէ կէզէնլէրէ նուր, սալա-հա աճըզանլարա էքմէք, շաշընլարա եօլ, Ալ-լահըն մուհապպէթ աղըլընտան սափանլարա է-յի Չօպան, հազիգաթը արայանլարա հազի-գաթ, վէ լիյազաթլարընը պուլմազ իսթէյէնլէ-րէ հայաթ նուսուլմէսի մազամընտա տուրու-յօր:

Իմտի Յիսուս եիւքսէք մէքթէպ թալէպլէ-րինէ նէ տիր:

Անլէր պրագաւորնար քի պու ուսթատուն էլի անլէրտէ օյլէ պիր րէսմ չըզսըն քի օրատա քէնտինին տէհասը զահիր օլսուն: Օ հագիլգաթ արայաճագ: Օ քէնտինին էլի դապիլիլթլէրի- նի տիկէրլէրէ խըտմէթ էթմէք իւզրէ խօշ րաի- հալը եաղ շիշէսի կիպի գըրաճագ տըր: Օ սատա- լէթէ սատըգ տօսթ վէ րիյայա պէօյիւք խասիմ օլաճագ: Օ շախսի րահաթընը տիկէրլէրէ մու- ալէնէթ էթմէք եօլունտա ֆէտա էտէճէք տիր: Վէլհասըլ օ հայաթընըն հէր պիր տաիրէսինտէ օլ պէօյիւք ուսթատուն րուհընը իզհար էտէճէք տիր:

ԿՐԷՅՍ Մ. ԶԻՅՓԻՆ

ԻՇ ԱԼԷՄԻՆՏԷ

Նիւ Եօրգտա Մր. Ճ. Ս. Փէնի նամ պէօ- յիւք պիր իշ առէմի իշ ալէմինտէ մուվաֆֆա- գիլէթին շարթլարընա տաիր աթիտէքի նօգթա- րարը գիքը էթմիշ տիր:

1. Ինանըր ըմ քի թէտարիքլի պուլունան քիմսէ մուվաֆֆագ օլուր: Ատէմ քէնտի իշի տաիրէսինտէ հէր շէյի պիլմէլի հաթթա պաշգա առէմլէրին պիլտիլինտէն տէ պիր ազ գիյատէ պիլմէլի տիր: Ալէլ ումուսմ առէմ քէնտի մէ- մուլ էթտիլինի պուլուր, վէ նէյէ հազըրլանըր- սա անը իճրա էտէր:

2. Ինանըր ըմ քի ճիտտէն իշլէյէն գաղա- նըր: Էն էմին պանգա ճիտտի իշ տիր, պու իսէ ֆէտաքեալըգ, տէվամլը ճէհտ վէ սապիթ գա- րար տէմէք տիր: Պէօյիւմէք թէսատըֆ նէթի- ճէսի տէյիլ, իլլա պէրապէր իշլէյէն գուվլէթ- լէրին էսէրի տիր:

3. Ինանըր ըմ քի իսթիգամէթ գաղանըր: Իսթիգամէթ առի մանասընտա փարմաղընը գօնչուլուն գաղանճընա ուզաթմամագ տըր: Տահա նաղիք պիր մանասը վար քի օ տա էտէ- ճէկիլին էն էյիսինի եափմագ տըր: Իսթիգամէ- թին տէրէճէսի սաաթլարլա տէյիլ իլլա վաղի- ֆէ վէ ֆուրսաթլարլա էօլլիլիւր: Իսթիգա- մէթ՝ երեքսէք մանասընտա առէմի քէնտի մա- լիմաթընը արթըրմաղա վէ իզթիտարընը թէգ- եիտ էթմէյէ սէվգ էտէր:

4. Ատէմլէրէ էմնիլէթ էթմէք գաղանըր: Պէնիմ էն գիյատէ մուվաֆֆագ օլան րէֆիլէ- րիմ անլէր տիր քի անլէրէ գիյատէ մէսուլիլէթ վէրմէլէ քէնտիլէրէ էմնիլէթիմ օլտըղընը կէօսթէրմիշ իմ: Էմնիլէթէ սատըգ պուլուն-

մայանլար, սատըգ պուլունանլարըն գըլմէթի- նի արթըրմըշ տըր:

5. Ինանըր ըմ քի րուհ գաղանըր: «Հարֆ էօլտիլիւր, րուհ իհեա էտէր» տէմիշ տիր էն պէօյիւք գաթ: Օրմանլարը թէմիլլէյէնլէր, պէօյիւք շէհրլէր եափանլար, պէօյիւք թիճա- րէթ էվլէրի թէէսիս էտէնլէր, աիլէլէրինի սէ- ֆալէթտէն գուրթարանլար, տինլէրինի թէպ- շիր էտէնլէր հէփ րուհ իլէ պու գաֆէրլէրի իճ- րա էթմիշ տիրլէր:

ՄՈՒԽԱՊԷՐԱԹ

ՀԱՅՐԷԹՏԷ ԳԱԼՏԸՄ

Ապրիլին 20ինճի կիւնիւ օլուպ Նիւ Եօրքըն պէհարը կէլմիշ իտի: Ղաղէթալար եազտըլար քի 60 սէնէտէն պէրրու օ կիւնտէ պէօյլէ պիր սըճագ կէօրիլմէմիշ տիր: Ազշամ իւզէրի Վա- շինկթօն-Հայթստաքի ուֆագ փարքա տօղրու չըգտըմ: Արրահամ աղա պէյազ մաի չիշէլէր աշմըշ պիր աղաճըն ալթընտա օթուրմուշ տա- իմի տօսթու օլան սիկարէթի չէքիպ թիւթտիւ- րիւյօր իտի: Էթրաֆ գանէփէլէր գատընլար ի- լէ տօլմուշ պէպէլէր իսէ պազըլար արապա- րարը իշինտէ պազըլարը օ եանա պու եանա գօ- շարագ օյնաշմագտա իտիլէր: Արրահամ աղա, եանընտան եէր կէօսթէրիպ սիկարէթի ուզաթ- տը վէ հէման սէօգէ պաշլայըպ, «Պազընըգ պի- րատէր, պէպէլէրին տէ պախթլըսը օլուր, պի- զիմքիլէր չամուր թօզ իշինտէ երեզլէրլէր, պուլն լար գար կիպի էլպիսէլէր իշինտէ չալըլար իւ- զէրինտէ օյնարլար, նէ սինէք վար նէ փիլէ, նէ կէօզ աղըսը, նէ Հալէպ չըպանը, նէ տէ պիր պիրի իլէ տէօյիւշէն սաշ չէքէն վար: Պիզիմքի- լէրի պին պիր աֆէթին էլինտէն գուրթարըպ տա պէօյիւթմէք էփէյի պիր շէճաաթ տըր: Գուրթուլուպ պէօյիւլէյէն տէ եանղընտան չըգ մըշ կիպի մութլագա պիր թարաֆը սագաթ, եամըգ, եա թըգսա օլուր» տէտի:

«Օնուն իշին տիւր քի պուրտա էհալի էլլի սէնէտէ իքի գաթլանըյօր, պէպէլէրէ խուսու- սի տիգաթ վար, օնլարըն զըտասը, մուհաֆա- զասը, պուլաշկան իլլէթլէրտէն սալիմ գա- րատը իշին հիւքիւմէթ խուսուսի տիգաթ է- տէր, միլիօնլար սարֆ էտէր, պիզիմ օրտա չօ-

ճուգ վէճիցաթը 100տէ 70 տիր: Պուրտա երեւոյսէ 5 պիւլէ տէյիլ տիր: օրտա 40 միլիօնտան էհալի 5 միլիօնա էնէր» տէտիմ:

Աբրահամ աղա կիւլտիւ վէ պանա տէօնէրէք «Կէչէնտէ 125ինճի սօգապտա պիր պէօյիւք մաղազա էօնիւնտէն կէչիյօր իտիմ, սօգաղա պազտըմ քի սըրա իլէ 50-60 դատար չօճուգ աբապասը տիղիլի իտի վէ հիչ պիրինին վալիտէսի օրտա եօգ իտի: Պիր քեամիլ ատէմ ճէնէրալ կիպի իւնիւֆօրմա կիյմիչ աշաղը եօգարը կէզիպ պոնլարա մուգայյէտ օլույօր իտի: Հայրէթ իլէ պազըպ տուրտուլմ, պիր թանէ աղլալան, հայզըրան եօգ, պիրիմ պէպէքլէրտէն իքի թանէսինի պիր արայա զօյսան շէյթան կիպի պաղըրըրլար, գըլամէթ գօփար, տիւնեա գօլույա պաթար: Օ արա մաղաղատան պիր դատըն չըզըպ պու պէպէք չօպանընա պիր նօմէրօ ուզաթտը, չօպան նօմէրօյու ալըպ աշաղը եօգարըր արաշտըրտըզտան սօնրա գարընըն պէպէյինի պուլուպ թէսլիմ էյլէտի: Իիթիյար պիր թարաֆտան եէնի կէլէնլէրէ նօմէրօ թագըպ պիրինի վալիտէսինէ վէրմէքտէ, օլ պիր թարաֆտան չըգանլարըն պէպէյինի պուլուպ թէսլիմ էթմէքտէ իտի: Եա նօմէրօյու գարըշտըրըպ տա եանլը պէպէք վէրիւր իսէ նէ պէլա չըգաճադ տէյու տիւլիւնիւյօր իտիմ: Պու չօպանը մաղաղա սահիպի օրա գօյմուշ քի պէպէքի գատընլար տաիսի կէլէպիլսինլէր: պագընը թիճարէթ իչիւն պու ատէմլէր նէ եօլար տիւլիւնիւյօրլար» տէտի:

«Պու վազաա պէնիմ տէ տիգգաթըմը ճէլպ էթտի, օ իիթիյարա պիր կիւնտէլիք վէրմէքլէ քիմ պիրիւր նէ գատար զիյատէ միւլթէրի ճէլպ էտիյօր: Պուրտաա գօրգուսուգ սարֆ էտէրլէր գօրգուսուգ գազանըրլար» ճէվապ վէրտիմ:

«Տահա թօհաֆը վար» տէտի Աբրահամ աղա: «Վանամէյքըր մաղաղասընա կիթտիմ, դանն էտէրսին պիր շէհրէ կէլտիմ, տիւնեատա նէ սաթըրըր իսէ օրտա վար, մօպէլեատան սագըզա, խալըտան ֆարէ գափանընա, էլպիսէտէն թէնճէրէյէ, չանթատան տօնտուրմայա գատար վար, Ալաֆրանկա չալըր իլէ պիրիմ քէմանը, գանուլն, ուտ չալընըպ խանէնտէլէր թէրէննիւմ էտիյօր: գահվէ լօգանթա տա վար քի պինլէրճէ մաղաղայա կիրիպ չըգան միւլթէրիլէր իչէրիտէ հէր շէյի պուլապիլսինլէր: Պիր տաիւրէ տէ պէպէքլէր իչիւն վար քի, պիրատէր կէօրէճէք շէյ: Պէն աճէպա պէպէքլէր սաթ

լըպ մը տէյու հայրէթ էթտիմ, անլատըմ քի միւլթէրի գարըլար օրա թէսլիմ էտէրլէր, պիրէր նօմէրօ ալըրլար, մաղաղատա իչէրինի կէօրիւրլէր իմիչ. 10-12 թանէ պէյազ կիլիլի նըրսլար, պէպէքլէր, սիւտ շիչէլէրի, էմգիքլէր, օյուլնճազլար իլէ թամամ պիր պէպէք խանէ, Տէ'ր ողորմեա, աղրար պիրիմ չօճըզլար օլսա, հէփիսի պիրտէն մայմուլն կիպի պաղըրըր, դապլթ օլմազ. պուլնլար տօղար տօղմազ թէրպիյէ էօյրէնիյօր. պէն պու իչէ շաշտըմ. հէլէ պիր թանէսի տէ սէս չըգարսըն» տէվամ էթտի պաշընը սալլայարապ:

«Սիզի էսքի մէմլէքէթտէ 40-50 պէպէյէ պէքճի գօյսալար նէ' եափարտընը» սօրտուլմ:

«Ալլահ էսիրկէսին, տօսթուլմ, պիր թանէսի պիր եէրէ կիրսէ ճէհէնէմ օլուր» տէտի վէ պիրազ տիւլիւնիւյէ տալտըզտան սօնրա տօղրուլուպ «Լաքին պու թէմիլ էլպիսէլէր վէ մէտէնիյէթ իչիւնտէ ճանալարըզ տա էքսիք տէյիլ» իլավէ էթտի:

«Հանկըսընը տէմէք իսթէյօրսընը» սօրտուլմ:

«Հանկըսընը տէյէյիմ, գօճասընըն էօմրիւնիւ 50 պին տօլարա սիկուրթայա գօյուպ տօսթու պիր հէրիֆ իլէ պիրիքտէ գօճասընըն պաշընը էգէրէք էօլտիւրէն գարըյա նէ' տէրսին, ինսան իչիթտիքճէ հայրէթտէ գալըյօր: Պիր տէ շու ատալէթէ պազընըզ, պէօյլէսի ճանիլէր պիլէ քէնտիլէրի հիւքմ էտէճէք օլան հաքիմլէրի տէ քէնտիլէրի պէյէնիպ սէչէճէք իմիչէր: Հէր կիւն 60-70 ատէմ կէթիւրիյօրլար, իչինտէն պիր թանէսինի պէյէնմէյօր: Շիմտիլէ գատար 390 քիչի կէթիւրտիլէր կիւճ պէլա 12 ատէմ պուլուպ մուհաքէմէյէ պաշլատըլար: Պէօյլէ սըրատա ինսան պիրիմ օրտաքիլէրի արգուլայօր, շիմտիլէ իքի իւչ մուհաքէմէ օլուր շէօյլէսիլէր իքի սալլանըր իտի: Պու վազաա խաթըրմա կէլտիքճէ գարըլարտան գօրգույօրըմ, օ նաղիք կէօքսլէր իչիւնտէ պու գատար սէրթ պու գատար վահի եիրէք նա'սըլ օլուր: Հիչ կիւն կէչիյօր մը քի գարըսընը էօլտիւրէն, գօճասընը գաթլ էտէն, էվլատընա պիլէ գատա էտէն պիր վուզուլթ օլմասըն, էօթէտէ տէ պիր հայվանա վուրանը հապա էտիպ ճէզա վէրիյօրլար: Ատալթիւն տէ պու գատարը չօգ տըր: Բի'մ պիրիւր պէլէ պուլնլարըտա գուրթարըրլար: Պու չարչուտան փազարտան սէչիլէն, գանուլտան նիգամտան խապէրի օլմայան, քիմի պազգալ,

քիմի թէնէքէճի, քիմի սիմսար, եա թիւճճար 12 քիշինին օն իքիսի տէ պիւր աղըզտան գապա-
հաթլը տէմէլի իմիշ: Պիրի եօզ տէր իսէ հիւքմ
օլմայօր. եախօտ գապահաթսըզ տէրլէր իսէ,
միւճրիմ չըզըզ կիտիյօր, պունա ճիւրի տէյօր
լար, պունա տա հայրէթտէ գալտըմ» տէտի:

«Արրահամ աղա, պուրտա հէր քէսէ սօն
սէրէճէ ֆուրսաթ վէրիլլէր քի քէնտի քէնտի-
նի միւտաֆաա էթսին, օլմայա քի պիւր թէք ա-
տէմ նահազդ եէրէ ճէզա կիյսին» տէտիմ:

«Պունուն հագզլըսը հանկըսը անլամայօ-
րըմ. Պոսթօն թարաֆընտա իքի իթալիալը ա-
վէլէ պիւր ատէմ էօլտիւրմիւշ, փարաւընը ալ-
մըշլար, 7 սէնէ տիր մուհաքէմէ տէվամ էտի-
յօր, հիւքիւմէթ 280 պին տօլար պու տապայա
մասրաֆ էթմիւշ. ճիւրի գատը հէր նէ իսէ հիւքմ
վէրտիլէր. քի էլէքթիւք սանտալեսսընա օ-
թուրուպ էօլտիւրլէր, հէմ նէ տէ րահաթ էօ-
լիւմ. օթուրուր օթուրմազ էօլիւր իմիշ սին:
Շիմտի տիւնեա պիւր պիրինէ կիրիյօր: Ամէրի-
քանըն հէր թարաֆընտան փրօթէսթօլար կէլի-
յօր. փրօթէսթօլար, վաիզլէր, էսնաֆ, զէնկին
պիր չօղու օ հիւքմտէ չիւպհէ կէօրիւյօրլար.
պիր չօղլար տա հագզլը տէյօրլար իմիշ: Էվրօ-
փատան, ճէնուպի Ամէրիգատան, Բուսիատան
նէ պիլէլիւմ, շէմալտան, ճէնուպտան սէսլէր
կէլիյօր քի օ ատէմլէրի գուրթարսընլար: Նէ
իմիշ իքի իթալիան ամէլէ էօլէճէք իմիշ: Պիզ
տէ իսէ 2 միլիօն ատէմ, գարը, չօճուզ հիշ սէ-
պէպ օլմայարապ գաթլ օլունտու, հէմ նէ տիւր-
լիւ վահշիլիք իլէ, սէս չըզարան օլմատը: Պէն
պու տիւնեանըն ատալէթինէ տէ հայրէթտէ գալ
տըմ» տէտի:

ՏՕԳ. Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

ԿԻՐԱԿԻ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Տին՝ քէնտի միւէսսէսէլէրիլէ մէվճուտ
տըր: Կատիմ եա եէնի, միւթէմէտտին եա պար
պար, հէր տին պէօյլէ տիր: Պիզլիմ տինիմիզ
գալտէյէ իսթիսնա օլմապ: Պին պէշ եիւզ սէ-
նէտէն պէրու միլլի մէզհէպիմիզ օլմուշ օլան
Տին ի Մէսիհի՝ քէնտինէ մախսուս աղիզ միւ-
էսսէսէլէրէ մէրպութ օլուպ, պունլար Որիս-
թիան թագվասընը վէ իմանը հէմ իզհար հէմ
տէ իպպա էթմէք իշիւն էլզէմ տիրլէր: Քիլիսէ,
Մապէտ, Այինլէր, Քիթապ ը Մուգատտէս վէ
Բապպանի կիւն պու սընֆ իշինէ տիւշէր:

Պազը ատէմլէր՝ կէօյա միւթէալլէմ վէ
հիւրիւյէթիւէրվէր ֆիքրլէրինի կէօսթէրմէք
էմէլիլլէ, ֆիւլան պիր Մապէտտէ տիզ չէօք-
մէք, ֆիւլան պիր Սօֆրայա եաղլաշմազ, ֆիւ-
լան պիր Գիթապը օգուճազ, ֆիւլան պիր կիւ-
նիւ թէֆրիզ էթմէք տիյանէթ եա ալապիլլէ-
թին շարթը օլմապ, պիզ սահրատա տա տօլա-
շարապ եա թապիաթ մէնպարէլլէրինի թէմաշա
էտէրէք Ալլահա իպատէթ էտէպիլլիլի տէյու
իֆթիլիսար էտէրլէր: Ամէլի էօմրիւն թէճրիպէ-
սի քէյֆիլլէթին պէօյլէ օլմատըզընը իսպաթ է-
տէր: Պէօյլէլէր ազ պիր վապթ, օ տա աթալա-
րընտան միւրաս գալմըշ օլան իմանըն սայէսին-
տէ, տիյանէթիւէրվէր կէօրիւնէպիլլիւ. ամա
էրտէ կէճտէ, տիյանէթ վէ իպատէթ՝ շախալ-
րընտան վէ Փամիլեալարընտան ֆիւրար էտէր:
Մէքթէպիլի՝ թալիմ ու թէրպիլլէ, վէ խանէ-
սիզ՝ թէէհհիւլ էօմրիւն նէ գատար միւտտէթ սաղ
գալապիլլի իսէ, Տուսսըզ, Քիթապսըզ վէ
Կիւնսիւզ տէ Տիյանէթ անճազ օ գատար եաշա-
յապիլլիւ:

Քիթաթիանլըզ թանգըմընտա քիլիսէ վէ
խանէ՝ եազըն գօնշու տըր: Մապէյնլէրինտէ
հէմ իշէրիտէն հէմ տիշարըտան կիտիպ կէլէն
ճատտէ վար: Եէքտիկէրինէ քեամիլլէն մէրպութ
տըրլար: Քիլիսէյէ մուճիպ ի հայաթ օլան շէյ-
լէր՝ ալիէ հայաթընա զըտա վէրիւր: Պէր աբս՝
Փամիլեալը միւթէզարրըր գըլան շէյլէր քիլի-
սէյի տէ մաղտուր գըլար:

Կիրակի՝ մապէտ իլէ խանէնին միւշթէրէք
կիւնիւ տիր: Քիլիսէ՝ պիզի մաֆամիլեա պէյթ-
ուլլահա կիթմէյէ վէ իպատէթ էթմէյէ տապէթ
էտէր, քի պունտան տահա ալի վէ նէճիպ պիր
ֆիլի տիւշիւնիւյէմէզ: Քիլիսէնին չու հուգու-
զընը թէսլիմ էթմէլի իզ: Քիլիսէնին իպատէթ
սաաթլարըլլէ ըէզապէթ էտէն հէր հանկը ճիւ-
մանի ումուր զէյր ի ճաիզ տիր: Վէ ճատտէ՝
Ալլահըն պէյթիւնտէն տօս տօղրու ինսանըն խա-
նէսինէ կէօթիւրիւր: Կիրակի՝ Փամիլեանըն հու
գուզը տըր: Ախէր կիւնլէրտէ՝ Փապրիգանըն,
շարշուըն, սահրանըն, մէքթէպին, էհալիլին
պիզտէն մաթլուպը վար: Կիրակի կէլտիլլիտէ՝
պիւթիւն հազդ քիլիսէ իլէ Փամիլեանըն էլի-
սէ կէլէր: Օլ կիւն Քիլիսէյէ լազըմ օլմայան
սաաթլար Փամիլեանըն մալը տըր: Օ՝ խանէ
տէրունինտէ սէվկիւլիւլէրիմիզ կէօնէնմէք
կիւնիւ տիր: Ձէվճ իլէ գէվճէ, վալիտէյն իլէ
էվլատ՝ Փամիլեա սօֆրասը էթրաֆընտա եա

Ֆամիլեա օճաղընըն հուզուընտա թօփլանըպ կէօրիւշմէյէ վէ գօնուշմաղա վազթ վէրմէք կէրէք տիրլէր: Քիլիսէ իլէ խանէ շու սուրէթլէ իշտաշլըզ էտէրլէր իսէ, օլ թագտիրտէ՝ տաղըն պաղըրնտաքի փոռնար սահրայը սուվարան չալը պէսլէտիլի միսիլլու Կիրակի տախի հաֆթանըն տիկէր ալթը կիւնլէրինի միւսմիր վէ միւպարէք վէ մէսսուտ զըլար:

Միւթէմէտտին տիւնեանըն Ինկիլիզէ սէօյլէյէն գըսմը Կիրակինին հըֆզը պապընտա ախէր տիյարլարտան չօզ զայեուր տըր: Ինկիլթէրրատա Կիրակի՝ էհալինին հէր թապագասը թարաֆընտան րահաթ կիւնիւ թանըլըր: Հէր ստէմ քիլիսէյէ կիտէր տէմէք իսթէմէզիզ, Ֆագաթ ումում էհալի, հաթթա իպատէթխանէյէ կիթմէյէն քիմաէլէր պիլէ, ճիսմանի էշղալտան, ալէնի զէվզ ու սէֆատան վէ սիյասի թէճէմմիւլէրտէն օլ տէրէճէ իճթինապ էտէր քի պիր էհնէպի հէր թարաֆտա ատի կիւնլէրտէն Փարզըլը պիր քիւրէէ ի հաւա թէնէֆիլու էտէր: (Հիշ տէյիլ, մուհարէպէտէն էվվէլ պէօյլէ իտի:) Պանդուխտ Հայրլար՝ (Փիլկրիմ Ֆատըրզ) քի Ամէրիգա միլլէթինին վէ հիւքիւմէթինին վէ մէտէնիյէթինին վէ ուսուլը թալիմինին միւէսաիլէրի օլտուլար՝ ճիսմէ Ինկիլիզ վէ մէզհէպէ Փրօթէսթանթ օլմալարը սէպէպիլլէ, 1620տէ Ամէրիգայա հիճրէթ էթտիքլէրինտէ Անգլիական րիվայէթլէրի վէ ուսուլ ու առէթլէրի պէրապէրլէրինճէ կէթիրտիլէր: Միւթէհիտէ ի Ամէրիգանըն պու կիւնքի էհալիսի՝ քի էլլի սէնէտէն պէրրու հէր միլլէթ վէ մէզհէպտէն թօրլամ թօփլամ օլան մէֆրէթ պիր հիճրէթ սէյլի սայէսինտէ մուլթէլիթ պիր գաւմ շէքլինի ալմըլ տըր, Պանդուխտ Հայրլարըն թասալվուրաթընտան խայլըճա իրադլանմըլ կէօրիւնիւյօր իսէ տէ, հալա քէնտի իւզէրինտէ Անգլիական Կիրակինին միւհրիւնիւ թաշըյօր: Կիրակի կիւնիւ մահքէմէ, պօրսա, պանգալար, Ֆապրիգալար, պէօյլէ մաղաղալար վէ տիւքքեանլար գափանըր: Էհալինին միւթէպէր թագըմ՝ փիքնիքտէն, չամաթալը էյլէնճէլէրտէն, քարտ-փարթիլէրինտէն, րազստան, թէաթրօտան վէ տիւլիւնտէն քէֆ ի եէտ էտէր: Քալիֆօրնիատա Կիրակի նիգամը եօզ տըր, վէ տին տիյանէթ տէ իֆրաթ տէրէճէտէ պօլ պուլունմաղ. եինէ տէ պէօյլէ պիր էյալէթտէ էֆքեարը ամմէ սիյասի թէճէմմիւլէրի սաքիթ

թարզտա եասագ էթմիշ տիր: Ջանըմըզճա չար դի էյալէթլէրտէ գիյատէ սըզը նիգամ վէ նիգամա րազպէթ վար: Իգրարա մէճպուրը ըզ քի Ամէրիգա Կիրակիսի արթըզ Ինկիլիզ եա Գանասա Կիրակիսինէ պէնզէմէյօր, ամմա համտ օլսուռն, Սպանիա վէ Մէքսիգօ Կիրակիսինտէն տէ չօզ ուղաղ տըր:*

Կէլէլիմ Ամերիկահայ ճէմաաթընըն ահվալընա: Աճէպա Ամէրիգատաքի Հայուլթիւն՝ Ֆըրանսա Կիրակիսի իլէ Ինկիլթէրրա Կիրակիսինի թէֆրիզ էտէն խաթթըն սաղընտա՞ մը սօլընտա՞ մը տուրույօր: Հանկը թարաֆտա տուրտուղընը սէօյլէմէք չէթին տիր, ամմա հանկը թարաֆա մէյլ էթտիյինի տէմէք գօլայ տըր: Պիզ գաւմա Կիրակի թասալվուրընտան կիւն պէ կիւն ալըլըյօրըզ: Քիլիսէլէր վէ բուհպան թագըմը (օ տա հէր եէրտէ տէյիլ) Կիրակիյի հըֆզ էթմէյէ ազ չօզ չապալայօր վէ էփէյի մուլաֆֆազ օլույօր: Օլ տար տաիլէտէն խարիճէ չըզըլտըզտա մէսէրէթպախշ ալամէթլէր կէօրմէք չէթին տիր: Հէր չէհրտէ ճէմիյէլէր կէօրմէք չէթին տիր: Հէր չէհրտէ ճէմիյէլէր քիւշիւք պիր քիւսրիւ, պիր բուպընտան էքսիյի, քիլիսէտէ իպատէթէ կիտէր. գըսմը ազամընըն Կիրակիսինտէ նէ՝ քիլիսէնին նէ՝ տէ ալիւնին հազզ ու ալլահիյէթի եօզ տըր: Կիրակի եա՝ իշ կիւնիւ եա՝ զէվզ կիւնիւ տիր: Եա պաղտա իշլէրլէր, եա տաղտա կէզէրլէր: Տիւքեան աչմազ իսթիսնա տէյիլ տիր: Ֆարզ էտէլիմ քի էճգախանէնին աչըզ օլմասը պէճիտ տիր, լաքին պազզալ տիւքեանընըն աչըլմասը վիճտան մահքէմէսինտէ նա՞սըլ թէպրիյէ էտիլէպիլիլ: Չօզ Ամէրիգալը պազզալար գափար. Էրմէնի պազզալարըն չօղը աչար: Սինէմա թէաթրօլարընա սիւրիւ սիւրիւ կիտէրլէր: Իւնսիւ ճէմիյէթլէր՝ սաֆի գիյարէթլէրտէն թախնամիտական գիյաֆէթլէրէ վէ տիւլիւն չէնլիլէրինէ գատար, հէր ճիւսիլլէ ճարի տիր: Գահվէխանէլէր եարը կէճէյէ գատար թիւթիւն իչէնլէր վէ թավլը օյնայանլար իլէ տօլար պօշալըր: Հէր նէ զէման պիր «արթիսթ» գօնսէր եա

*Պու սաթըրլարը Աւագ հաֆթանըն Դաբաթ կիւնիւնտէ եաղըյօրըզ: Տիւնֆի կիւն պիւթիւն ինկիլթէրրատա տիւլֆեանլար գափանտըզը պա թէլէդրաֆ ճէրիտէլէրիմիգտէ ճէշր էտիլտի: Ինկիլթէրրատա Աւագ Ուրբաթ կիւնիւ թաւմ Կիրակի կիպի ազիզ կիւն մազամընտա հըֆզ էտիլիլ:

Թէաթրօ օյոռնը վերմէք իւզրէ կէլիւսէ, միւնասիւ վազթը Կիրակի տիր: Զաթէն փիքնիքին հազգը միւնատէլէ կէօթիւրմէզ: Տաղը տէրէյի, սահրայը վէ օրմանը Ալլահ եարա՞թմատը մը: Էօյլէ իսէ, ըրմագ քէնարընա, տէնիզ սահիլինէ, օրմանլարա, փարքլարա կիտիւլ եէյիւլ իչմէք, րազս էթմէք, Թըքական մաղնիլէր չաղըրմագ, գալլա էթմէք ճաիզ տիր: Վէ իշթէ պիզիմ Ուսուսնասիրացլար, Որքախնամլար, Կրթասիրացլար, Ուսանողական Միուլթիւնլար, Աղքատախնամլար, Վերաշինութեան Յանձնախումբլար վէ տահա չօզ հէյէթլէր Կիրակիյի պէօյլէ աչըզ հավատա քէյֆ ու զէվզէ վէրիւրէր: Վէ Կիրակիին շու նէվ իսթիմալընա իսթիրազ էտէն ատէմլէր՝ հին գլուխ, յետադիմական, միջնադարեան մախլուզլար տէյուլ թագպիս էտիլիր: Զաթէն պու պապտէ կուսակցական շիրքէթլէրին մէվզիի մալլիմ տիր: Եէրլի Ամէրիգալըլար մէմալիքին պիր ուճընտան տիկէրինէ գատար րէիս ինթիսապը միսիլու սընագ հէյէճան զէմանլարընտա պիլէ Կիրակի կիւնիւ սիյասի թէճէմմիւտէն իճթինապ էտէրլէր: Կիրակի՝ միւթարէքէ կիւնիւ սալըլըր: Վէ իսթիսնա գապուլ էթմէզ: Հալ պու քի պիզիմ յեղափոխական կուսակցութիւնլար էն շամաթալը մէս-միթիկէլէրի Կիրակիյէ սագլարլար: Վէ քիլիսէնին ալէնի իպատէթ սաաթլարընը պիլէ նազար ը տիզգաթա ալմագլար: Պիզ պիր տէֆա Պօսթօնըն Հայրենիք վէ Պայքար զագէթալարընը Ուրբաթ նուսիսէսինտէ՝ ճիւմլէսի էրթէսի Կիրակի իճրա էտիլմէք իւզրէ 35 տանէ Դաշտահանդէս, պարահանդէս, թատերական ներկայացում, վիճակ-պարահանդէս, քաղաքական ժողով վէ դայրի իլանլարը օգուտըզ: պիր թէք օյոռն՝ քիլիսէ եա իպատէթ իլանը կէօրմէտիք:

Շու կիպի պիր հալ սէմէրէսիզ գարմագ վէ դալմայօր: Էկէր շախսի վէ միլլի էօմրիւմիւզտէ քրիսթիան թագվասընը վէ քրիսթիանլըզ մէպտէլէրինի պագի սագլամագ իսթէր իսէք, Կիրակիյի քիլիսէնին վէ աիլէնին մագսէտլէրի իչիւն հըֆզ էթմէմիզ իճապ էտէր: Եօզ, Էկէր Կիրակիյի ատի իշ կիւնլէրի մէրթէպէսինէ էնտիրմէք տէրէճէսինտէ «կէնիշ Փիքըլի» օլմագ նիյէթինտէ իսէք, շուր տա անլամագ կէրէք տիր քի Կիրակի կիտէր, ամմա հալընըզ կիթմէզ: տիւշէր, ամմա պէրապէրինճէ պաշգա զիզըյմէթ միրասլարը տա խարապ ու վիրանէ է-

տէր: Կիրակիին խարապըյլէ էն զիյատէ միւթէզարըր օլաճագ օլան՝ Հայ Քիլիսէ վէ Հայ Աիլէ տիր:

Կիրակի հազգընտա պիր գաչ չէհատէթ:

Աքրահամ Լիմգըն.— Կիրակիյի հըֆզ էթմէք՝ եօզ իսէ թէրք էթմէք նէթիճէսի օլարագ՝ պէշէրիյէթին թէրէֆֆիւիւնիւն սօն էն ալա իւմիտինի եա՝ ալիճէնապ թարգտա թէէմին էթմիշ եա տա ալչագճասընա թէրք էթմիշ օլուրըզ:

Թիհօտօր Ռուզվէլթ.— Թէճըրպէնին կէօսթէրտիյինէ կէօրէ՝ րահաթ կիւնիւ պէշէրիյէթ իչիւն էլզէմ տիր: Քրիսթիանլըզ իլէ պէրապէր մէտէնիյէթ տախի անը թալէպ էտէր:

Ճան Սթիւըրտ Միլլ.— Ամէլէ սընֆը հազգ իւզրէ գանմըշ տըր քի, Էկէր Կիրակի կիւնիւ իսթիրահաթ էթմէզլէր իսէ, եէտի կիւնլիւք էմէքլէրինէ ալթը կիւնլիւք իւճրէթ ալապիլիրէր:

Գանիէլ Ուէպսըր.— Կիրակի հէմ թապիաթըն հէմ Ալլահըն էմրի տիր: Անը պօզմաղը ատէթ էտէն հիշ պիր Ֆէրտ եա գալմ պէլա վէ քէտէրտէն գաչամագ:

Պէֆսօն.— Ախլագիյէթին Փէսատը ալէլատէթ Կիրակիին Փէսիսինին նէթիճէսի տիր:

Ամէրիգա Մուիրիյա Գօրթընըն ազասը Ճըն Մէֆլիմ.— Նէրէտէ Կիրակի եօզ իսէ՝ օրատա Քրիսթիան ախլագիյէթի տէ եօզ տըր:

Կաթոլիկ Քիլիսէսինին Վեհաժողովընըն Հովուական Մէֆթուպը.— Բապպանի կիւնիւ իշ կիւնիւնէ թահվիլ էթմէք մէմլէքէթ իչիւն պիր լանէթ տիր: անը թէնիէրէսթիլիյէ վագֆ էթմէք պուստան տա Ֆէնա տըր: Ճիւմլէ Կաթոլիկլէրէ ճիտտէն նասիհաթ էտէրիզ քի Կիրակիին հըֆզընը կէվէթմէք մէյլի օլան հէր կէօնէ հարաքէթտէն սագընսընլար:

Փարիզտէ Լա փրէսս ճէրիտէսի.— Ինկիլթէրա՝ մէթանէթ վէ սիյրէթինին գըսմ ը ազտմը իչիւն Կիրակիին տինտար հըֆզընա միննէթտար տըր: Նիչիւն Ֆրանսա անըն էօրնէյինէ իմթիսալ էթմէսին: Բահաթ կիւնիւ ճիւմլէ ատէմլէր իչիւն օլուպ, պիզ անըն պէրէքէթլէրինէ միւհթաճ իզ:

Պիշըր.— Մէտէնիյէթ վէ Քրիսթիան Շաթըր տաիմի րէֆիզլէր տիր: Վէ պէնիմ գանըշմճա րէֆիզ գալաճագլար տըր:

Էմըսըն.— Կիրակի մէտէնիյէթին էօզիւ տիր:

Մուտի.— Սէն պանա կիրակիյէ րադպէթ էթմէյէն պիր միլլէթ կէօսթէր, վէ պէն սանա իշինտէ ֆէսատ թօխումը քէօքլէշմիշ օլան պիր միլլէթ կէօսթէրէյիմ:

Ղուկաս.— Վէ հաֆթանըն պիրինճի կիւնիւ, էքմէք փարէլէմէյէ ճէմ օլտըղըմըդտա, Պօղոս էրթէսի կիւն կիտէճէք օլմաղլէ, անլէրէ վաղ էտէրէք, քէլամը կէճէ եարրսընատէք ուղաթտը:

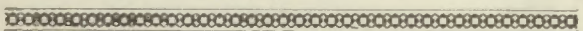
Պօղոս.— Մուգատտէսլէր իշին օլան խանէ թօխլանմասը հազգընտա՝ Գաղատիա քիլիսէլէրինէ թէրթիպ էթտիյիմ կիպի, սիզ տախի պէօյլէ եափընըզ: Հէր հաֆթանըն պիրինճի կիւնիւնտէ սիզտէն հէր պիրի նաիլ օլտըղը պէրէքէթէ կէօրէ ճէմ էտիպ՝ եանընտա ալը գօսուն:

Յովհաննէս.— Պէն Յովհաննէս, քի սիզին պիրատէրինիզ վէ Յիսուս Քրիստոսըն մուղա-յազասը վէ մէլէքիւթիւ վէ սապըընտա չէրիքի-նիզ իմ, Ալլահըն քէլամը վէ Յիսուս Քրիստոսըն չէհատէթի իշին Պատմոս տէնիլէն ատատա պուլունտըմ: Վէ Բապպըն կիւնիւնտէ իւզէրիմէ Բուհ կէլտի:

Քրիստոս.— Իպնիւլինսան Շարաթ կիւնիւնիւն տախի սահիպի տիր:

Մ. Կ. ՓԱՓԱՋԵԱՆ

Ֆրէգնօ



ՄԻԻԹԵՆԵՎԿԻ

ԱՄԵՐԻԳԱԼԸԼԱՐ ՆԷ ՀԱԳԳԸՆՏԱ ՏԻԻՇԻԻՆԻԻՐԼԷՐ

Պաւ սերլէվիա ալթընտա, Ամերիգանըն մէշ հուր կազէթալարընտա նէշր օլունան պագը պէնուլէրին իմալընը վէրէնէյիզ:

Եաշաւագ վէ Մէվնուտ Օլմագ

Հայաթ վէ մէվնուտիյէթ եանի եաշամագ վէ մէվնուտ օլմագ եէթտիկէրինտէն Փարզը հալլար տըր: Պունը քէնտի հայաթըմտան պա-զը միսալլար իլէ իյզահ էտէյիմ:

Սապահլալըն եաթաղըմտան չըզըպ պիր գատէհ գահվէ իշտիքտէն վէ սօֆրա իւզէրինտէ տուրան եէվմի կաղէթանըն պիր գաշ սէր-լէվհալարընը կէօզտէն կէշիրտիքտէն սօնրա, աճէլէթէն աֆիսէ գօշարըմ վէ օրատա իլլէ-

րիմէ պագարըմ: Օ կիւն զարֆընտաքի ահվա-լըմը թահլիլ էթտիյիմտէ 11 հայաթ հալլէրի վէ 5 սըրֆ մէվնուտ օլմագ հալլէրի պուլուն-յօ-րըմ:

Էզճիւմլէ, պիր շէյ խալզ էտիյօր իսէմ, մէ-սէլա շու պէնտի եազար իքէն, եա պիր րէսմ չըզար իքէն, եա նութզ իրատ էտէրքէն, եա պիր մասա եափար իքէն եաշայօրըմ:

Ֆէնն էսէրլէրինէ, մէս. պիր րէսմէ, պիր շիրէ, պիր կիւզէլ պինայա, պէօյիւք պիր քէօի բիւլէ պագար իքէն բուհըմ արթիսթին խայալը իլէ իշթիրաքա կիրէրսէ, օրտա եաշամագտա օ-լուրըմ:

Քէզա, տաղլար, տէնիզ, եըլտըզլար պէն-տէ հայաթըմը թէճտիտ էտէրլէր:

Մուհապպէթ տախի հայաթ տըր: Օ հայա-թի վէ տէրին տիր:

Տօսթլար իլէ միւսահէպէ վէ միւսահասէ էտէրքէն եաշայօր ըմ: Թէսալվուրլար իլէ օղ-րաշմագ հայաթի պիր հալ տըր:

Թէհլիքէ էօնիւնտէ պուլունտուղումտա օ պանա հայաթ տըր. մէս. եիւքսէք պիր զայա-նըն իւզէրինտէն թըրմանըպ թէփէսինէ չըզ-մագ:

Հազիզի քէտէրէ մարուզ օլմագ եաշամագ տըր:

Օյնար իսէմ, խուսուսա, եիւզմէք, տանա էթմէք, գայմագ կիպի աչըզ հալա օյունլարըն տա եաշար ըմ:

Էյի աճըզտըղըմտա թաամ եէրմէմ, եա-խօտ սուստըղըմտա փունարտան պիր սու ի-չէրսէմ, պու՝ եաշամագ օլուր:

Տէրին, սաղլամ պիր ուլյոու վէ կիւզէլ բիւլալար կէօրմէք եաշամագ տըր:

Կիւլմէք եաշամագ տըր:

Լաքին, ճան սըզան էզկիլի իշլէր մէս. րա-գամլար ճէմ էթմէք, գապ եըլգամագ, նիչէ մէքթուպլարա ճէվապ եազմագ, թըրաշ օլմագ, թրիթ գարտա եօլնուլուզ էթմէք, ուֆագ թէ-ֆէք շէյլէր սաթուն ալմագ՝ մէվնուտ օլմագ տըր:

Ումումէն թաամ էթմէք, պագը ատէմ-լէրին սօղուզ միւսահէպէսինի տինլէմէք, հա-վա հազգընտա գօնուշմագ հէփ մէվնուտ օլմագ տըր:

Իշթահըն հօզ իքէն եէմէք եէմէք, սու իշ-մէք, ուլումագ, քէզա նիչէ խասթալըզլար մէվ-նուտ օլմագ տըր:

էսքի մէնգարէլէր, չէ՛ր սօգադլարը, էլ պիտէ, մէֆրուշաթ, չիբքին եիւզլէր կէօրմէք մէվճուտ օլմագ տըր:

էօֆքէլէնիրսէմ վէ միւնազաայա տիւշէր-սէմ մէվճուտ օլմագ տըր:

Վէլհասըլ, էօմրիւմիւզ պու եաշամագ վէ մէվճուտ օլմագտան իպարէթ տիր:

ՈԹԻԻԱՐԹ ԶԵՅՍ (ՆԵՅԼԵՆ)

Սէօյլէմէ.— Թէփիքլէ

Օն օն իբի քիշի Նիւ Եօրզըն պիր սօգագ ա-րապասընա կիրիպ էլլէրինտէքի քրէնսֆըր պի-լէթինի գօնտօգթօրա թագտիւմ էթտիքլէրինտէ գօնտօգթօր, «Պու պիլէթլէր սօգաղըն օ պիր թարաֆընտա իշէ եարար, փարալար», տէտի: Եօլճուլարտան պազըսը իթիրազ էթտի, պազը-սը սէօյլէնտի, լաքին գօնտօգթօր, «Պու՝ գում-փանիանըն նիզամը տըր. փարալար» տէյու իսրար էյլէտի. վէ ճիւմլէսի տէ, եէնիտէն ա-րապա իւճրէթինի թէտիյէ էթտիլէր:

Պու եօլճուլարտան պիրիսի գօնտօգթօրըն պու մուամէլէսինտէ պիր մանա կէօրմէյէրէք էրթէսի կիւն հիւքիւմէթին թարիզ մէմուրընա պիր մէքթուպ եազըպ փէք նազիք պիր լիսան-լա գօնտօգթօրըն վէ գումփանիանըն պու մէս-լէյինի մուախէզէ էյլէտի: Պիր իքի հաֆթա սօն րա մէքըիւր մէմուրըն մէսէլէյի թէհարրիսի իւ գէրինէ գումփանիանըն քրանսֆըր պիլէթլէրի-նին սօգաղըն հէր իքի թարաֆընտա տա մագ-պուլ օլտըզը իլան օլունտու:

Գումփանիանըն պու եանլըշ մէսլէքինտէն տօլայը հէր քէս չօգտան պէրրու սէօյլէնիրյօր-լար իտի իսէ տէ, հիշ պիրի սալ մէրճիինէ թէ-շէքքի էթմէմիշ իտի:

Պաշգա սըրալարտա տա ատէմլէր գում-փանիալարըն ամէլլէրինին եափտըզլարընտան մէմնուն գամլայարագ սէօյլէնիրլէր, լաքին սալ մէրճիինի պուլուպ տա թէշէքքի էթմէգ-լէր:

Պազըլար պէօյլէ սըրալարտա էօֆքէլէրինի զապթ էտէմէյէրէք զազէթալարա չէտիտ լի-սանլա պէնտլէր եազարլար, լաքին ֆաիտէ էթ-մէզ չիւնքի սալ մէրճիի օ տէյիլ տիր:

Սէօյլէնմէյի թէրք էտիպ թէփիքլէմէլի:

Լաքին թէփիքլէմէզտէն էվլէլ, սալ հագի-

զաթ ը հալը էյիճէ թէֆթիշ էյլէ: Թամմ վա-զըայը պիլ:

Պէօյլէ սըրալարտա իքինճի աւըմ, էօֆ-քէյի ունութմագ տըր: Նիշէ տէֆա էօֆքէլէն-մէնին սէպէպի շու տըր քի գումփանիալարըն, էա հիւքիւմէթ մէմուրլարընըն հագըր արամագ օլտըզլարընը զանն էտէր իզ: Հագիգաթ ը հալ իսէ էօյլէ տէյիլ տիր: Փէք իհթիմալէն անլէր վուգու պուլան նիզամսըզըզը պիլսէլէր անը տօղրուլտանագլար տըր:

Իւչիւնճիւ աւըմ շու տըր.— Պէօյլէ պիր սըրատա մէքթուպ եազաճագ իսէն փէք նէզա-քէթլի լիսան գումլան: Անլէրին էյի մագսէտ-լէրի պուլունտուղունը, լաքին իշին հէր տա-իրէսինէ եէթիշմէք միւշքիլ օլտըզընը վէ սա-իրէ նազիք քէլամլար իլէ մէսէլէյի թագտիւմ էյլէ: Պու կիւն իշ գումփանիալարըն ալէլ ու-մում էհալիյի մէմնուն գըլմագա հազըր տըր-լար:

Նիշէ Ամէրիգալըլար ֆէրտին հուգուգու-նըն գումփանիա ինաինտէ էհէմմիյէթի օլմա-տըզընը զանն էտէրէք, սիւքիւթ իլէ թէհամմիւլ էտէրլէր:

Թէփիքլէ, ամմա տօղրու եօլտա:

Ճ. ԳՕԼԻՆՍ (ՄԵՂԻԼԵՐԳ ՄԵԿԵՂԻՆ)

ՀԱՐՊԸՆ ԻԻՆՍԻ ՆԵԹԻՃԵՍԻ

Հարպ ը ումումի պիր չօգ խուսուլարտա ճէմիյէթ ի պէշէր արասընտաքի միւվագէնէյի պօղուպ իիւլալ էյլէտիյի կիպի էրքէքլէր վէ գա-տընլարըն սալըսը նիսպէթինի տաիի շաշըրըպ պիր չօգ միւնասիպէթսիզլիյէ եօլ աշմըշ տըր: Զաթէն էվլէլճէ պիր վագաա իտի քի ճահիլ, ֆագիւր վէ պէտէվի գալմըշ միլլէթլէր արասըն-տա էրքէք ճիւսիգատընլարտան չօգ տըր: Մէ-տէնի զէնկին միլլէթլէրտէ իսէ գըզ զիյատէ տօ-ղույօր: Պու սէպէպտէն տիր քի Ասիա վէ Աֆ-րիգանըն ճահիլ միլլէթլէրինտէ էվլէնմէք ու-մումի օլտուգտան մատա գըզ իշիւն գալղա էք-սիք տէյիլ տիր: Գըզ գաշըրմագ իշի թիւրքլէր Գիւրտլէրէ վէ Ասիա միլլէթլէրինէ մախսուս տըր: Էվրօփատա իսէ գըզլար էրքէքլէրի ճէլպ էթմէք իշիւն տիւրլիւ եօլլար իլէ չալըշըլար, չիւսլէր, թէգեինաթլար, գըսսա աշըզ էլպիսէ-լէր վէ կիւզէլ կէօրիւնմէք իշիւն օլան պիւլիւն ճէհտլէր պուլուն եանի թալէպին էքսիք վէ մաթլուպըն չօգ օլտուգու նէթիճէսի տիր: Ա-

խէր սէօզ իլէ վահալի վէ նիմ մէտէնի միլլէթ-
ւէրտէ էրքէք նիսայլ եագալամաղա պուլմաղա
իճապ էտէր իսէ գաչըրմաղա չալըլըր, մէտէնի
ղէնկին վէ րահաթ օլան միլլէթլէրտէ իսէ գըզ
էրքէյի պուլմաղ տէրտինէ տիւշէր:

Պու հալէ մուհարէպէ պէօյիւք թէէսիւր էթ-
միշ տիր: Էվրօփա ալէմինտէ 20 միլիօն էրքէք
օրթատան գալըլպ միւլապէնէ պիւսպիւթիւն
պօղըլմուշ տըր: Պու վաղիյէթին հէմմիյէթի
նի աւնլամաղ իշիւն հարպտան էվլէլ 1915 սէնէ-
սինին սթաթիսթիքինի կէօղտէն կէշիրմէք քեա
ֆի տիր:

1915տէ Պրանսըզ էհալիսի 38 միլիօն օլուպ
650 պին գատըն էրքէքտէն Փաղլա իմիշ: Ինկիլ-
թէրրա, Սգօշիա, Իրլանտանըն 45 միլիօն էհա-
լիսինտէ 1 միլիօն 290 պին գատըն Փաղլա ի-
միշ: 1905տէ պու Փաղլա 895 պին իմիշ, լաքին
օ վազըթտա էհալի 42 միլիօն իտի: Ալամանիա-
տա 1915տէ 65 միլիօն էհալի վար իտի: գատըն
էրքէքտէն 864 պին Փաղլա իմիշ: Տէմէք քի հէփ
էրքէքլէր էվլէնմիշ օլաւ եինէ 846 պին գատըն
աչըզտա գալաճաղ իտի: Շիմտի իսէ պու Փարզ
տահա չօղալմըշ տըր, չիւնքի Ալամանիա իքի
միլիօն էրքէք հարպտա զայպ էյլէտի:

Րուսիատա 123 միլիօն էհալիտէ պիր մի-
լիօն 400 պին գատըն Փաղլա իմիշ, լաքին եինէ
Րուսիանըն գրամը օլուպ տա էհալիսի չօգճա
ճահիլ ամէլէ վէ Փաղիւր օլան Լէհիսթանտա 13
միլիօն էհալիտէ 100 պին գատըն էրքէքտէն էք-
սիք իմիշ: Գաֆգասիատա 12 միլիօն էհալիտէ
տախի գատընլար էրքէքտէն 600 պին էքսիք ի-
միշ: Մէրքէղի Ասիատա Թիւրք, Թաթար,
Թիւրքմէնլէր արասընտա 10 միլիօն էհալիտէ
գատընլար 750 պին էքսիք իմիշլէր: Այնի սու-
րէթտէ Պուլղարիսթան էհալիսի 4 միլիօն 330
պին իքէն 76 պին էրքէք Փաղլա իմիշ:

Պու ճիւմլէսի էվլէլճէ տէնիլէն գաղիյէյի
եանի նիմ մէտէնի վէ Փաղիւր էհալի արասընտա
էրքէյին զիյատէ տօղտօղունու իսպաթ էտի-
յօր:

Մ. Ամէրիգատա փէք չօգ էհալի մուհաճիւր
օլտուղունտան վէ էրքէքլէր զիյատէ կէլմիշ օլ-
տուղունտան 1910տա գատընլար 44½ միլիօն
իքէն էրքէք 47½ միլիօն իմիշ:

Աճայլպ տէյիլ տիր քի միլլէթլէր իճթի-
մաի աշվալտա պիր թաղըմ կիւճիւլէլէրէ թէ-
սատըֆ էտիյօրլար: Հարպըն միլիօնլարճա էր-

քէքլէրի օրթատան գալտըրմասը պիր թարաֆ-
տան էվլէլտէն մէվճուտ օլան միւլապէնէսիւղ-
լիք տիկէր թարաֆտան զաթէն ճէմիյէթ ի պէ-
շէրին տիւղէնինի իսլալ էթմիշ տիր: Պուսա
գամմ օլարազ հարպըն մէյտանա կէթիւրտիյի
փէրուշանլըզ սէպէպիւնտէն էվլէնմէք օ գատար
կիւճէ տիւղմիւշ տիր քի, սայքի նատիրաթտան
օլմագտա տըր: Հարպ տէյիլ եալընըզ աիլէնին
էրքէյինի էքմէք կէթիւրէնի վէ մուհաֆըզընը
թէլէֆ էթտի, իլլա պու հարպտա սիվիլ վէ սի-
լահսըզ էհալի իւղէրինէ իճրա օլունան վահալէթ
վէ զուլմլար սէնէլէրտէն պէրրու թէէսիւս օ-
լունմուշ եուվա վէ օճազլարը տաղըթտը վէ մէյ
տանէ միլիօնլար իլէ տուլ վէ էօքսիւղլէրի, սա-
հիպսիլ վէ ինզիպաթսըզ օլարազ աթտը: Իշթէ
պու կիւն հէր թարաֆտա ախլաքի տիւղկիւն-
իւք, Փէսատ տէյու օլան պաղըրըլարըն սէպէ-
պի:

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԵՐ

Մ. Ամէրիգատա Միսիսիփի նէհրինին ճօշ-
մասը հալա տէվամ էտիյօր: 50 պին միւր միլ
արաղի սու ալթընտա տըր, էվսիլ գալանլարըն
սայըսը 200 պին տիր: 30 միլիօն էյքըր եէրի
սու պասըյօր: չօգ պինլար շէհրլէրին սօգադ-
լարը վէ քէօյլէր սու իլէ տօլու տըր: Կարմիր
խաշ իմտատա հէր թարաֆտան գօշույօր, րէիս
Գուլիճ միլլէթէ խիթապէն իանէ էթմէլէրինէ
տաիր պէյաննամէ նէշը էթտի, չիմտիյէ գատար
ճէմ օլան իանէ իքի պուշուզ միլիօն տօլար օլ-
տու: Արքանսա շէհրի սու իշինտէ տիր: Թէյ-
յարէլէր իլէ իմտատա եէթիլպ սէլ իշինտէն ա-
տէմ գուրթարմաղա չալըլըյօրլար: Մ. Հու-
վըր իանէ վէ իմտատ իշինէ րէիս թային օլուն-
մուշ տըր: էվսիլլէրին սայըսը 300 պին օլաճազ
գանն օլունույօր: Կրէնվիլտէ 3 միլ ուղունլուզ-
տա եէրէ չատըրլար գուրուլմուշ տըր: Թէյ-
յարէ իլէ տօլաշանլար խապէր վէրիյօրլար քի
սէլ պասան արաղիտէ պիր չօգ էհալի պինալա-
րըն տամլարընա գուլէլէր պաշընա վէ քիլիսէ
իւղէրլէրինէ չըգմըլար պէքիյօրլար: Թէլսիլ
թէլէկրաֆ իլէ ալընան խապէրլէր վէք ճիյէր-
սուզ տըր: Նիչէ մահալլէրտէ էհալի սու օրթա-
սընտա մուհասէրէտէ տիր: Աճըզ, իլլէթ թէհ-
տիտ էտիյօր: Օրայա 100 թանէ գըլը մուհա-
ֆագասընա մախսուս վափօրլար եօլանըլտը:

Միլի մուհաֆազա օրտուսու օրայա գօշույօր : Պազը եկրլէտէ գիյատէ թէհլիքէնին էօնիւնիւ ալմազ իչիւն պէնտլէրի երզըյօրլար : Օն պինլէրճէ քիմսէլէր թէհլիքէտէ տիրլէր :— Ամէրի-գատան Փարիզէ ուշմազ իչիւն հազըրլանան Ամէրիգա թէյյարէճիլէրինտէն իքի քիչի Տէյվիս վէ Ուսթըր , թէճըրիւպէ իչիւն ուշար իքէն պէօյիւք թէյյարէ Վիրճինիատա պիր պաթապըղա տիւշիւպ թէյյարէճիլէր թէլէֆ օլմուշ տըր : Թէյյարէ պաթապա տիւշտիւյիւնտէն սու վէ կազ օնլարը պօղմուշ տըր :

Մէքսիգօ Արքեպիսկոպոսը վէ 5 պէօյիւք եպիսկոպոսլար Մէքսիգօտան թարտ օլունուպ թէքսասա կէտիրլէր : Պիր Եպիսկոպոս տախի իսեանտա թութուլուպ իտամ էտիրմիշ տիր : Գալէս հիւքիւմէթի՝ թրէյն վահշէթի վէ 100 աստէմին էօլտիւրիւմէսի իչիւն Գաթօլիք բուհպանլարընը իթհամ էտիրյօր : Հիւքիւմէթ հէր թարաֆտան ասըլար իւզէրինէ օրտու եօլլայօր : Ասըլար եիւզլէրճէ օլուպ տաղլարա չէքիւմիշլէր տիր : Մէքսիգօտա հալա կիզլէնմիշ օլան բուհպանլար վար տըր : Թէյյարէլէր ասըլար օլան չէհր վէ քէօյլէրի հալատան պօմպալայա-ճազ տըր : Մալիյէ մէսէլէլէրի իչիւն պիր տիգթաթօր թային օլունմուշ տըր , չէօյլէ քի տախիլի պօրճլար վէրիւմէյէճէք վէ մասրաֆ տախի սրզը իտարէ ալթընտա օլաճազ տըր : Ասըլար Մէքսիգօ Սիթիյէ կէլէն ախէր պիր թրէյնէ տախի հիւճմ էթմիշլէր իսէ տէ ասքէր հարպ էտիպ 60 թանէսինի վուրմուշ գաշըրմըշ տըրլար :

Լօնտրատա ամէլէ թէշքիւթը վէ թէրք ի էշլալ մէսէլէլէրինէ գարըը եափըլաճազ գանունլար չօգ մուխալէֆէթէ թէսատըֆ էտիրյօր :— Աճէմ հիւքիւմէթի ինկիլիզ թէյյարէլէրինին Աճէմիսթան իւզէրինտէն ուշմասընը եասազ էթմիշ տիր : Պէօյլէճէ Գահիրէ—Պաղտատ—Գաշար փօսթա խաթթը իխլալ օլույօր : Ինկիլիզլէրտէ Աճէմ թիճարէթ թէյյարէլէրինին Պաղտատա կիթմէսինի մէն էթմիշլէր իմիշ :— Ինկիլիզլէր Ձինտէ գաթի ասըմ ալմազ իւզրէ Մ . Ամէրիգանըն տախի իթթիֆազընա չալըշըյօրլար : Մր . Պօլտուին Գանատայա կէլէճէք տիր : Մազսէտի պիր սէյեահաթ իմիշ :— Մր . Մաղտօնալտ Ֆիլատէլֆիատա խաթալանմըշ տըր :

Ֆրանսա խարիճիյէ նազըըր Պրիան Ամէրիգայա խիթապէն պիր պէյաննամէ իլէ իքի մէմ-

լէքէթ արասընտա հարպա հիչ պիր մէյտան վէրմէմէք վէ հաքէմ իլէ մէսէլէլէրի հալ էթմէք թէքիւֆ էյլէմիշ տիր : Պու թէքիւֆ , Գօլօմպիա բէխի Պըթլըր վասըթասը իլէ ալքըշլանմըշ վէ Ամէրիգատա հիւսնիւ գապուլ պուլմուշ տըր : Ինկիլիթէրրա տախի պու հարաքէթ իշթիրաք էտէճէյի գանն օլունույօր :— Սիւրիատա ասայիշ թէէսիս օլունմազտա տըր : Շամէթրաֆընտա պիր գաշ այտան պէրըու պիր հարաքէթ եօգ տըր : Տիւրքիլէրին մէրքէզլէրի օլան մահալլէր Ֆրանսըզլարըն էլինտէ տիրլէր , ասըլար տախի արալարընտա թազսիմ օլմուշ օլուպ , Ֆրանսա իլէ ույուշմազ վէ կէչինմէք սէօզլէրի էտիրյօրլար :— Ֆրանսայա վէ ճէնուպի Ամէրիգայա կիթմիշ օլան Հայ գաղթականլարտան չօղու կէրի Սիւրիայա կէլիյօր :

Իթալիա—Արնալուտուզ մէսէլէսի հալա էվրօփայը վէ Պալգանլարը իշլալ էտիրյօր , Ինկիլթէրրա , Ֆրանսա Ալամանիա չալըշտըլար քի Մուսօլինի սէօզ վէրսին քի օ ահտնամէյի սուի իսթիմալ էտիպ Արնալուտուզ իչինէ միւտախէլէ էթմէյէճէք տիր : Լաքին Մուսօլինի հիչ պիր թէվասուլ գապուլ էթմէյօր : Ինկիլթէրրա գիյատէ ասըմ ալմազ իսթէմէյօր , չիւնքի իթալիա տախի քէնտինին չարգտա վէ Ձինտէ օլան սիյասէթինէ գուվէթ վէրիյօր : Տիկէր թարաֆտան մէսէլէյի ճէմիյէթ ի Ազվամա կէթիւմէյէ տախի բազի օլմայօր : Պու խուսուստա Ֆրանսա իլէ Ինկիլթէրրա արասընտա չօգ ֆարպ վար տըր : Սըրպլար իսէ տախմա թէլաշ իչինտէ տիրլէր վէ ասքէրի թէտարիքեաթտա տըր տէնիլիյօր : Տիկէր թարաֆտան իթալիան ասքէրինին տախի Արնալուտուզա կէչտիյի սէօյլէնիլիյօր : Արնալուտ օրտուսընա ինկիլիզ ճէնէրալլարընտան Սըր ճօզլէն Փիրս թային օլունմուշ տըր : Իթալիա հիւքիւմէթի կէչէն սէնէ Արնալուտուզա իսթիգրազ օլարազ փարա վէրմիշ իտի շու չարթ իլէ քի էյէր իւք սէնէ ֆարիզ վէրէմէզլէր իսէ կէօմրիւքլէրի գապթ էտէճէք իտի : Պու սէնէ ֆարիզ վէրիւմէմիշ տիր , լաքին իթալիա կէօմրիւքլէրի գապթ էթմէյօր , չիւնքի պու Սըրպլարա պիր վէսիլէ վէրէճէք վէ տիւնեայա չիւպչէլի կէօրիւնէճէք իտիլէր : Վէրիլէն փարա 70 միլիօն ալթուն Ֆրանք տըր : 5 միլիօն ֆարիզ վար : 50 միլիօնը իլէ իթալիանլար Արնալուտուզտա շմէնտըֆէրլէր եափաճազլար : Շիմտիլիք Րօմա վէ Պէլկրատ արասը կէրկին տիր :

Րուսլար կէրէք Րուսանիա հոստոստանտա վէ կէրէք Ուզբանիստա գարըշըգըղ օլտուղու- նու ինքեար էտիյօրլար: Րուս պէյաղ օրտու գո- մանտանը Վրանկէլ Սէրպիա վէ Պուլղարիսթան տաքի օրտուլարընը թէֆթիշ էտիպ օնլարը թան զիմ էտիյօր իմիշ:— Րուսլար ժինէվտէ թահ- տիտ ի թէսլիհաթ մէճլիսինէ իշթիւրաք էտէճէք լէր իմիշ:— Մօսկօվա հիւքիւմէթի փէքին Ձին հիւքիւմէթինէ պիր նօթա վէրմիշ տիր, վէ թա- լէպ էտիյօր քի, 1. Րուս սէֆարէթինէ աիտ պի- նալարտան Ձին ասքէրի չէքիսին, 2. Տէրտէսթ օլունան Րուսլար պրազըլսըն, 3. Ճիւմլէ գապթ օլունան էվրազ կէրի վէրիսին, 4. Չապթ օ- լունան միւճէվհէրաթ վէ էշիա իատէ օլուն- սուն: Րուսլար փէքինտէն սէֆիրլէրինի գալ- տըրըպ պիր մասլահաթ կիւզար պրազմըշլար տըրլար:— Րուս հարպիյէ նազըրը Վօրօսիլօֆ նութգ էտիպ Րուս օրտուսընըն մէվճուտը 600 պին օլտուղունու Րուսիանըն հիշ պիր եէրէ հիւճմ նիյէթի եօգ իսէ տէ հէր ատէճմ, հաթթա գատընլար պիլէ հարպա թալիմ օլմալը տըրլար տէմիշ տիր:— Նարքոփտա Րուսանիա օրտուսու հիսապընա չալըշան 26 ճասուլար տէրտէսթ օլունմուշլար տըր:

Աթիւնտա պէօյիւք պիր գալիազանլար չիրքէթի էլէ կէշիրմիշ տիր: Պու մէսէլէ պիր վազըթտան պէրրու արանըլըյօր իտի: Գօնթ Գունթօ, գարըսը Մատլէն, պիր վիլլատա սա- քին օլուրլար իմիշ. պունտան մատա Րուս, Հայ վէ թիւրք տախի վար իմիշ: Պու վիլլա ուզուն վագթտան պէրրու կիզլի փօլիս մարիֆէթիյլէ թարասուտ ալթընտա իմիշ, էնճամ պասըլըպ պիր չօգ ինկիլիղ 5 լիրալըպ պանգնօթ պուլուն- մուշ տըր: Հայըն իսմի Փաստըրմաճը Ղազարոս իմիշ: Իթալիատա վէ սաիր եէրլէրտէ տախի չիւպէլէրի վար իմիշ:

Ձիմտէ հարպ տէվամ էտիյօր: Շէմալ ճէ- նուպա, ճէնուպ չէմալա գարըշ, ճէնուպ իքիյէ թագսիմ, օլմուշ օլուպ օնլարտա պիրպիրինէ գարըշ տէօյիւշիւյօրլար: Շանկցէ ըրմաղընը կէշմէք իսթէյէն չէմալըլարտան 2000 քիշի Գանթօնըլարըն աթէշի ալթընտա թէլէֆ օլուպ գալըգլարը պաթըրըմըշ տըր: Գանթօնըլար իքի Ամէրիգա կէմիսինէ աթէշ աշըպ պաղը սա- քէր եարալամըշ տըրլար: Ամէրիգա կէմիլէրի էվվէլա մէթրէյէօգ աթէշի աշմըշ վէ գարըշ- տան թօփ գուլլանըլտըգտա աղըր թօփլար իլէ

տէօյէրէք սիւքիւթ էթտիրմիշ տիր: Գանթօն- լըլարա Րուսիատան փարա կէլտիյի իսպաթ օ- լունույօր: Փէքինտէ թութուլան էվրագտան անլաշըմըշ տըր քի Մօսկօվատա պու իլթիլալ իշիւն 10 միլիօն տօլար փարա կէլմիշ տիր: Կէրէք չէմալ, կէրէք ճէնուպտաքի միւթէտիւ- լէր Րուս Պօլշէվիլիյինէ գարըշ շիտտէթլի հարպ էթմէքտէ տիրլէր: Ճափօն հիւքիւմէթի Ձինտէ Պօլշէվիլիյի միւսասատէ էթմէյէճէյի- նի աշըգտան պէյան էյլէմիշ տիր: Գանթօն գո- մանտանը էճնէպիլէրէ գանաաթ վէրէճէյինի պէյան էթմիշ իսէ տէ պու հալ քէնտինին նու- Փուզընը տիւշիւրիւպ միւֆրիթ Պօլշէվիլիլէրէ մէյտան վէրէճէյինտէն գօրգուլույօր: էվրօփա լըլար եէնի վէ շէտիս պիր նօթա տահա վէրմէք տիւշիւնիւյօրլար: Ճիւմլէ սէֆիրլէր պիր զըրհ- լըտա իճթիմա էթմիշլէր տիր: Ինկիլթէրրա չէ- տիտ մուամէլէ թարաֆտարը տըր քի Իթալիա տախի օնու թաստըգ էտիյօր: Ամէրիգանըն մէս լէյի մալիւմ տէյիլ տիր: Ձինլիլէրին թագսիմ օլմասը տախի իշի կիւճէ տիւշիւրիւյօր, չիւնքի նէ եափըլաճաղը վէ քիմ իլէ գօնուշուլաճաղը մալիւմ տէյիլ տիր: Սօն կէլէն իսպէրլէրէ կէօ րէ Չանկ Յօ Լին եանի չէմալի օրտու գուլվէթ- լի վէ մունթագամ օլարազ Հանքօփ իւզէրինէ էիւրիւյօր իմիշ: Շանկհայտա էճնէպիլէր չէ- մալըլարըն զալէպէսինտէն էմին տիրլէր: Շէ- մալ օրտուսու Մանշուրիա շմէնտըֆէրինի թէ- մամէն գապթ էտէճէք տիր: Պու շմէնտըֆէր Րուսլարըն գօնթօլը ալթընտա իտի. կիւն պէ կիւն Րուս մէմուրլարըն գօլուլաճաղընա պէք- լէնիյօր: Րուսլար պու իմթիյաղըն էլլէրինտէն կիթմէսինէ րազի օլմայաճաղար իսէ տէ հարպ տախի էթմէյէճէքլէր կէօրիւնիւյօր. օլսա օլսա Վլատիլօսթօգ թիճարէթինի Ամուր նէհրի իւ- ղէրինտէն եափարազ զիյան վէրէճէքլէր տիր: Ձին գօմանտանը էօյլէ պիր սիյասէթ թագիպ էտիյօր քի Րուսիայը հարպա աթսըն վէ էվրօ- փայա, հէմ Ճափօնա Փուրսաթ վէրսին Րուսը կգմէյէ: Ճափօն պաշ վէքիլի աշըգտան աշըղա Րուսիայա մէյտան վէրմէյէճէքլէրինի վէ Ասիա յա Պօլշէվիլիլէ պէլասընը կիրտիրմէյէճէքլէ- րինի պէյան էթմիշ տիր: Շէօյլէ քի Ձին Պօլ- չէվիլ տէ օլսա Ճափօն եէօրիւլիւպ մէն էտէ- ճէք տիր: Ճէնուպ ասքէրլէրի տախի չէմալա եանի միլի իսլահաթ օրտուսունա տօղըն մէյլ էտիյօր վէ պաղը եէրտէ հարպ էթմէքտէն իմ- թինա էթմիշ տիրլէր:

Արմապալտա Սուլթան Ահմէտտէ հաֆրի-
յաթ իմրա օլունույօր, օրատաքի պէօյիւք ամ-
ֆիթիաթըր մէյտանա չըգարըլաճագ իմիւ:—
Թիֆլիստէն վէ Երեւանտան Թիւրքիայա 50,000
թիւրք մուհաճիր կէլէճէք իմիւ:— Ամիրալ Պը-
րիսթօլ վէտա էյլէմէք իւզրէ էնգարէյէ կիթ-
միւ տիր: Ապրիլ սօնունտա Թիւրքիատան այ-
րըլաճագ տըր:— Թիւրքիա իլէ Սէրպիա արա-
սընտա պիր անտնամէ իմգալանտըղընը խարի-
ճիյէ վէքիլի թէքզիպ էտիյօր:— Թիւրքիանըն
1927տէ մալիյէ պիւտոճէսի մէճլիս թարաֆըն-
տան թաստըզ օլունմուշ տըր: Տախիլիյէ վէքի-
լի նութզընտա մէմլէքէթին տախիլիստէ ասա-
յիւ թէէսիս էտիլմիւ իտիյինի, անճագ Աճէմ,
Իրապ վէ Սիւրիա հուտուտլարընտա պազը
Բիւրտ չէթէլէրինին րահաթսըզըզ էթտիյինի,
պու իսէ ժանտարմա իլէ թէսքին օլապիլիւր Ի-
տիյինի պէյան էթմիւ տիր:— Սթանպօլտա էճ-
նէպի վէ Թիւրք գարընըզ մահքէմէլէր թէքրար
իլէ պաշլամըշ տըրլար:

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԵՐ

Սթանպօլտա Հայ Գաթօլիք ճէմաաթընտան
պիր թագըմը ճէմաաթըն մէքթէպ էմլաք վէ
սաիր իլլէրի աշխարհականլարտան իպարէթ
պիր հիյէթ իտարէ էթմէլի ֆիքրինտէ օլուպ
պունա թապիի պատրիարքարան գարըն կէլի-
յօր: Պունլար թօփլանըպ րէյ սանտըղ իւզէ-
րինէ Թիւրք պայրազը աշըմըշ օլտուղու հալ-
տէ պատրիարքարանա կիտէրլէր վէ գափուլու
գափալը պուլուպ պիր չիլինիլը վասըթասը իլէ
աշարլար: Եօգարը չըզըպ Ալէքսանեան էֆ.
Թիւրքճէ պիր նութզ էյլէր վէ ճէմաաթտան
տախի էհալի կէլիպ րէյլէրինի սանտըղա աթար
լար, պէօյլէճէ էէնի մէճլիս սէչիլմիւ տիր: Եէ-
նի ժողով հիւքիւմէթէ պիր մազպաթա իլէ Նազ
լեան գերապայծառըն իսթիֆասընը թալէպ է-
տիյօրլար, զիրա միլլէթին էմլաքընը սաթըյօր
քիրայա վէրիյօր. մէքթէպլէր աշըպ գափա-
տըյօր վէ ճէմաաթ արասընտա թէֆրիպա մէյ-
տանա կէթիրիյօր տէնիլիյօր: Նազլեան Գեր.
տախի մուգապէլաթ մուհարրիլի վասըթասըլ-
լա րէսմէն պիր փրօթէսթօ Եօլլայըպ, պու ին-
թիլիսալըն Եանըլը օլտուղունու վէ մէճլիսին հիւ
պիր սէլահիյէթի օլմատըղընը պիլտիրիյօր:
Եէնի մէճլիսի ումուճի վարչութիւնը վէ սաիր

ժողովար սէչմէքտէ տիր:— Հայ Գաղթական-
լարը Սիւրիատա Եէրլէշտիրմէք իլի ճէմիյէթ
ի Ազվամ տաիրէսինտէ էհէմմիյէթլէ թէլազը
օլունույօր: Սիւրիատա ասըլար իքի գըսմա
թագսիմ օլմուշ օլուպ գուվլէթլէրինի դայպ էթ
միւ տիրլէր: 50-60 քիլիլիք չէթէլէր օրատա
պուրատա ֆաալիյէթ կէօսթէրիյօրլար: Հա-
լէպ թարաֆընտա իգթիսաթի հալ էփէյի տիւ-
զէլմիւ տիր վէ Պրանսայա կիթմիւ մուհաճիր-
լէրտէն նիլէլէրի կէրի ալտէթ էտիյօրլար:—
Պուլլար Առաջնորդը Տ. Ստեփաննոս Արքեպիս-
կոպոսըն ինթիլիսալընը Վեհ. Հայրապետ թա-
տըզ էյլէմիւ տիր: Պուլլարիատաքի Հայ ամէ-
լէ տախի Պուլլար ամէլէնին իմթիյազընտան
իսթիֆատէ էտէճէք տիր:— Պուլլար Հայլարը
Ջատիկի Պուլլարլար իլէ թութմաղա գարար
էթմիւ տիր:— Սթանպօլտա Հայ Ազգային Ժո-
ղովա Եէնի սէչիլէն ազալարըն սայըսը 67 օլմուշ
տըր: Պունլար Եէնի Պատրիարք ինթիլիսալ է-
տէճէքլէր տիր:— Գայսէրիտէ Սր. Կարապետ
վանըր վէ էմլաքը Եղիա Եպիսկոպոս իսթիլի
Եազըլը իմիւ. հիւքիւմէթ օնլարը էմվալը մէթ-
րուքէ տէյու գապթ էտիյօր, չիմտիլիք էօքսիւզ
լէր օրտա սաքին օլաճագլար իմիւ: Օրատա 100
գատար ուրլար վար տըր: Էֆէքէրէ վէ էթրաֆըն
տա չօճուզլար Թիւրք մէքթէպլինէ կիտիյօրլար:
— Թիֆլիզտէ Գէորգեան ճէմարան թէքրար ա-
շըլաճագ տըր:— Երուսաղէմ Պատրիարքը Դուր
Եան Արքեպիսկոպոս րահաթ օլուպ խըզմէթինէ
պաշլամըշ վէ չէհրտէ արապա իլէ տէվըր էյլէ-
միւ տիր:— Սապըզ Հալէպ առաջնորդ վէքիլի
Տէր Յր. Բհնյ. Եսայեան Եկեղեցիտէ ժամեր-
գութիւն էսնասընտա ֆիւճճէթէն վէֆաթ էթ-
միւ տիր:— Ապրիլ 26տա Հ. Բ. Ը. Միւլթիւ-
նըն 21ինճի սէնէ ի տէվրիյէսի օլմագ միւնասի-
պէթի իլէ Նիւ Եօրքտա պէօյիւք պիր իճթիմա
վէ հանդէս օլմուշ տըր: Հանդէսէ Ա. Գարա-
կէօգեան էֆէնտի ըիյասէթ էտիպ՝ Տիրայր Արք
Եպիսկոպոս, Պրն. Վ. Բիւրքճեան, Վեք. Գա-
լայճեան վէ Պրն. Պօյաճեան նութզ իրատ էթ-
միւլէր: Միւլթիւնըն հիմնադիրի Նուպար փա-
շատան պիր թէլկրաֆ օգունուլմուշ: Պու միւ-
նասիպէթլէ պիր չօգ Եէնի ազալար Եազըլմըշ
տըր: Գարապէօգեան էֆէնտիլէր 6000 տօլար
հէտիյէ էթմիւ տիրլէր: Բարեգործական պու
միւտտէթ գարֆընտա 3 միլիօն տօլար ճէմ էթ-
միւ, վէ 2 միլիօն իսնէ էյլէմիւ օլուպ 760 պրն
տօլար սէրմայէյէ գամմ օլունմուշ տըր:— Հօմս

տա 750 նուֆուս Հայ վար իմիշ, 105 խանէ
Լուսաւորչական, 17 Բողոքական, 35 Գաթօլիք,
մէքթէպտէ 105 շայիրտ վար, նըսֆը օղլան
տըր: Մասրաֆ 20 Ինկիլիկ լիրասը Հ. Բ. Ը. Մ.
28 Ա. Այնթապի Միութիւն, 100 Սիւր. լիրա-
սը Ն. Ի. Բիւիֆ, 100 տէ հիւքիւմէթ վէրիյօր:—
Ֆրանսատա, Ալֆօրվիլտէ 2000 նուֆուս Հայ
վար իմիշ: Պօնոս Գօլօմպտա 1400, Արնվիլտէ
2400, Մարսիլիտա 20,000 իմիշ: Փարիզտէ
Հայ Գաթօլիքէր 4-5000 նուֆուս, Լուսաւորչա-
կանլար 20 պին, Գարտինալ Տիւպուա Գաթօլիք
լէր իշիւն պիր քիւիսէ վէրմէք վատ էթմիշ տիր:
—Երուսաղէմտէ 15 սէնէ էվվէլ Կարապետ վար
դանեան իսմինտէ պիրի մուհիմ պիր վասի-
յէթ պրազմը, քէզա Հէրեան կտակընտան տա-
խի 2500 լիրա Տ. Սահակ Կաթողիկոս իսմինէ
պրազմը իմիշ:— Ժողովականլարըն Միւլի
Մէճլիսի պու սէնէ Նէպրասքա էյալէթինին Օ-
մահա չէհրինտէ իճթիմա էտիպ՝ Մայիս 25տէն
Յունիս 1էտէք տէվամ էտէճէք տիր: Վեր. Մ.
Փափաղեան Սան Ժօաքիմ վէլի էսօշիէյընըն
մուրախասը սըֆէթիյէ մէզքիւր մէճլիսէ կի-
տէճէք տիր:— Ամէրիկատա Հայ Աւետարանա-
կան Քիլիսէլէրին Շարգի Միութիւնը պու սէ-
նէ Յունիս 2-5 տէ Պօսթօնտա թէճէմմիւ էտէ-
ճէք տիր:

ԱՐԱՆԸԼԸՅՈՐԼԱՐ

Զընգուշը Յարութիւն վէ Յովհաննէս վէ
Պետրոս Գրիգորեան եախօտ Զուհանեան արա-
նըլյօր. փէտէրլէրի Աւետիս, վալիտէլէրի
վարդեր: Պետրոս հարպ էսնասընտա Սէվէրէք-
սէն Տիյարպէքիւրէ սիւրիւլմիւշ վէ օրատան Ա-
մէրիկայա կիթտիյի վէ Լօրէնս եա Շիգալօտա
օլմասը դանն օլունույօր:

Թալասը 30-32 սինիմտէ Յարութիւն Պաղ
տասարեան եախօտ Քէքէլիեան, արանըլյօր:
Փէտէրի Աբրահամ, վալիտէսի Սուլթան, հէմ-
չիւրէլէրի էօթէն վէ Զարուհի, պիրատէրի 16-17
սինիմտէ Սարգիս տիր: Իշպու Յարութիւն
1922տէ Սթանպօլտա դունտուրաճըլըք էթմիշ,
չիմտի մահալի պիլիմէյօր:

Մալիւմաթը օլանլարըն Բահնիւմայա եա-
խօտ Պէյրութ Ամէրիկան Բրէստէ Սերորէ Սե-
րոզքեանա մալիւմաթ վէրմէլէրի ըիճա օլու-
նուր:

Ադ Տաղ Մատէնէ Թապի Թէրզիլի քէօյիւն-
տէն Արսէն Փօլատեան՝ տայըսը հաճի աղա Ե-
սայեանըն օղլու Վահան էֆէնտի Եսայեանը ա-
րայօր: Վահան էֆէնտինին Ամէրիկատա պու-
լունուլ վաիդ օլտուղու դանն օլունույօր: Անըն
ատրէսինի պիլէն վար իսէ Պէյլանտա վաիդ Կա-
րապետ էֆէնտի Գըրգեաշարեանա պիլտիւրմէսի
րէճա օլունուր:

Այնթաքիանըն Եօղուն Օլուդ գարիյէսինտէն
Պօղոս Փափաղեան քէրիմէսի Վիքթօր Փափաղ-
եանը արայօր: Ֆրանսըլլար վիքթօրը պունտան
և1 սէնէ էվվէլ Պուրսա մէքթէպինէ կէօթիւր-
միւշլէր իտի: էտրէս.—

Boghos Papazian, Rivera 449 Buenos Aires, Arg.

ԹԱՍ ՀԻ Հ

Կէչէն Հաֆթանըն նուսիէսինտէ Ագդ. Խա-
պէրլէր արասընտան Եդեմտէ Գողգոթա Երի-
ցական քիլիսէնին գատընլար շիրքէթինտէն
Կէօնաէրիլէն խանէնին 10 տօլարը վէրէմիլլէրէ
15 տօլարը Բահնիւմայա իսնէ էտիլմիշ տէյու-
մէհվէն եազըլմըշ իտի: Հալ շու քի 15 տօլար
վէրէմիլլէրէ վէ 10 տօլար Բահնիւմայա վէրիւ-
միշ օլուպ 15 տօլար զաթէն մահալինէ իրսալ
օլունմուշ տըր:

Մ Ի Խ Ն Տ Ե Ր Ի Ժ Ա Թ

ՊէնՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ.—

Քրիստոս Հայաթ Նիւմիւնէսի
Միութիւն Մէնիպլէրի

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ.—

Յիսուս Պէօյիւֆ Ուսքատ
Իշ Ալէմիմտէ

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ.—

Հայրէքտէ Գալտըմ ՏՕԳ. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ
Կիրակի Մէսէլէսի վեր. Մ. ՓԱՓԱԶԵԱՆ

ՄԻԻԹԵՆԵՎՎԻ.—

Ամէրիկալլար Նէ Տիւշիւնիյօր
Հարպըն Իւնսի Նէթիմէսի

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԵՐ.—

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԵՐ.—